

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 79



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

16 ta' Marzu 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2013/C 79/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
GU C 71, 9.3.2013

1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2013/C 79/02

Kawża C-541/11: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-17 ta' Jannar 2013 (talba għal
deċiżjoni preliminari ta' Vrhovno sodišče — is-Slovenja) — Jožef Grilc vs Slovensko zavarovalno
združenje GIZ (It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Assigurazzjoni
ghar-responsabbiltà ċivili tal-karozza — Direttiva 2000/26/KE — Korpi ta' indennizz — Talba għal
kumpens ipprezentata quddiem qorti nazzjonali)

2

2013/C 79/03

Kawża C-261/12 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-17 ta' Jannar 2013 — Annunziata
Del Prete vs Giorgio Armani SpA, L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u
Disinni) (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) —
Probabbiltà ta' konfużjoni — Reputazzjoni — Sinjal figurattiv "AJ AMICI JUNIOR" — Oppożizzjoni tal-
proprietarju tat-trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti AJ ARMANI JEANS u tat-trade mark
nazzjonali verbali preċedenti ARMANI JUNIOR)

2

MT

Prezz:
3 EUR

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

2013/C 79/04	Kawża C-488/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Nagy Sándor vs Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal	3
2013/C 79/05	Kawża C-489/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Böszörményi Lajos Tiborné vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/06	Kawża C-490/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Róbert Gálóczi-Tömösváry vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	3
2013/C 79/07	Kawża C-491/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	4
2013/C 79/08	Kawża C-526/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ir-Repubblika tal-Ungerija) fl-20 ta' Novembru 2012 — Ványai Józsefné kontra Nagyrabé Község Polgármesteri Hivatal	4
2013/C 79/09	Kawża C-574/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fis-7 ta' Diċembru 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) vs Eures Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes Lda	5
2013/C 79/10	Kawża C-577/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängigen Finanzsenats, Außenstelle Wien (l-Awstrija) fl-10 ta' Diċembru 2012 — Michaela Hopfgartner	6
2013/C 79/11	Kawża C-588/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Arbeidshof te Antwerpen (il-Belġju) fl-14 ta' Diċembru 2012 — Lyreco Belgium NV vs Sophie Rogiers	6
2013/C 79/12	Kawża C-592/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Spanja) fit-18 ta' Diċembru 2012 — Compañía Europea de Viajeros de España S.A. vs Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)	6
2013/C 79/13	Kawża C-594/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verfassungsgerichtshof (l-Awstrija) fid-19 ta' Diċembru 2012 — Kärntner Landesregierung et	7
2013/C 79/14	Kawża C-598/12: Rikors ipprezentat fl-20 ta' Diċembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja	8
2013/C 79/15	Kawża C-605/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Polonja) fl-24 ta' Diċembru 2012 — Welmory Sp z.o.o. vs Dyrektorowi Izby Skarbowej w Gdańsku	8
2013/C 79/16	Kawża C-14/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fl-10 ta' Jannar 2013 — Gena Ivanova Cholakova vs Osmo rayonno upravljenie pri Stolichna direksia na vatreshnite raboti	9
2013/C 79/17	Kawża C-18/13: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fl-14 ta' Jannar 2013 — "MAKS PEN" EOOD vs Direktor na Direksia "Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto" Sofia	10

2013/C 79/18	Kawża C-23/13: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Jannar 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franciża	11
2013/C 79/19	Kawża C-666/11: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Jannar 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — il-Ġermanja) — M, N, O, p, Q vs Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	11
Il-Qorti Ġenerali		
2013/C 79/20	Kawża T-494/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Frar 2013 — Bank Saderat Iran vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Obbligu ta' motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta' evalwazzjoni")	12
2013/C 79/21	Kawża T-540/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — Spanja vs Il-Kummissjoni ("Fond ta' Koeżjoni — Tnaqqis tal-ghajjnuna finanzjarja inizjalment mogħtija mill-Fond f'erba' stadji ta' proġett li jikkonċerna l-konstruzzjoni ta' sezzjonijiet tal-linja ta' veloċità għolja li tgħaqqad lil Madrid u l-fruntiera Franciża — Terminu għall-adozzjoni ta' deċiżjoni — Artikolu H(2) tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002 — Xoghlijiet jew servizzi addizzjonali — Kunċett ta' 'raġunijiet mhux imbassa' — Artikolu 20(2)(f) tad-Direttiva 93/98/KEE")	13
2013/C 79/22	Kawża T-66/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — Present-Service Ullrich vs UASI — Punt-Nou (babilu) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali babilu — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti BABIDU — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-servizzi — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	13
2013/C 79/23	Kawża T-104/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 — Ferrari vs UASI (PERLE) ("Trade mark Komunitarja — Reġistrazzjoni internazzjonali li tirreferi għall-Komunità Ewropea — Trade mark figurattiva PERLE — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Assenza ta' karattru distintiv — Assenza ta' karattru distintiv miksub bl-użu — Artikolu 7(1)(b) u (c), u (3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	14
2013/C 79/24	Kawża T-159/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Frar 2013 — Marszałkowski vs UASI — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOWY MARKO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva WALICHNOWY MARKO — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti MAR-KO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")	14
2013/C 79/25	Kawża T-235/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kummissjoni ("Fondi ta' koeżjoni — Tnaqqis ta' ghajjnuna finanzjarja mogħtija inizjalment mill-Fond lil hames proġetti li jikkonċernaw l-implementazzjoni ta' ċerti linji ta' netwerk ferrovjarju b'veloċità għolja fi Spanja — Terminu ta' adoxxjoni ta' deċiżjoni — Artikolu H(2) tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002 — Provvisti addizzjonali — Xoghlijiet jew servizzi addizzjonali — Kunċett ta' 'ċirkustanza imprevista' — Artikolu 20(2)(e) u (f) tad-Direttiva 93/38/KEE")	14
2013/C 79/26	Kawża T-263/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Bopp vs UASI (Rappreżentazzjoni ta' qafas ottagonali aħdar) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva li tirrapreżenta qafas ottagonali aħdar — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru distintiv — Karattru deskrittiv — Artikolu 7 (1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Produzzjoni ta' prova ppreżentata l-ewwel darba fir-replika — Artikolu 48(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Trażmissjoni ta' dokument lill-UASI permezz ta' fax — Regoli applikabbli")	15



2013/C 79/27	Kawża T-272/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 — Coin vs UASI — Dynamiki Zoi (Fitcoin) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali Fitcoin — Trade marks nazzjonali, Komunitarji u internazzjonali figurattivi preċedenti coin — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 15	15
2013/C 79/28	Kawża T-368/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 — Polyelectrolyte Producers Group et vs Il-Kummissjoni ("REACH — Miżuri tranżitorji li jikkonċernaw ir-restrizzjonijiet applikabbli għat-tqeghid fis-suq u l-użu tal-akrillamid għall-applikazzjonijiet tal-mili tal-fili — Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni") 16	16
2013/C 79/29	Kawża T-412/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Maharishi Foundation vs UASI (TRANSCENDENTAL MEDITATION) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali TRANSCENDENTAL MEDITATION — Raġuni assoluta għal rifjut — Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell li tibghat lura l-każ quddiem id-Diviżjoni ta' Eżami — Artikolu 65(4) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Ammissibbiltà — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament Nru 207/2009 — Pubbliku pertinenti") 16	16
2013/C 79/30	Kawża T-426/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Maharishi Foundation vs UASI (MÉDITATION TRANSCENDANTALE) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali MÉDITATION TRANSCENDANTALE — Raġuni assoluta għal rifjut — Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell li tirrinvija l-każ quddiem id-Diviżjoni tal-Eżaminazzjoni — Artikolu 65(4) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Ammissibbiltà — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c), tar-Regolament Nru 207/2009 — Pubbliku rilevanti") 17	17
2013/C 79/31	Kawża T-504/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Frar 2013 — Hartmann vs UASI — Protecsom (DIGNITUDE) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja verbali DIGNITUDE — Trade marks nazzjonali u Komunitarji verbali preċedenti Dignity — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Assenza ta' xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 17	17
2013/C 79/32	Kawża T-54/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — K2 Sports Europe vs UASI — Karhu Sport Iberica (SPORT) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni ghat-trade mark Komunitarja figurattiva SPORT — Trade marks nazzjonali u internazzjonali verbali preċedenti K2 SPORTS — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 18	18
2013/C 79/33	Kawża T-560/12: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Diċembru 2012 — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej vs Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi 18	18
2013/C 79/34	Kawża T-572/12: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2012 — Nissan Jidosha vs UASI (CVTC) 19	19
2013/C 79/35	Kawża T-577/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — NIOC et vs Il-Kunsill 19	19
2013/C 79/36	Kawża T-578/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — NIOC vs Il-Kunsill 20	20
2013/C 79/37	Kawża T-580/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — Yaqub vs UASI — It-Turkija (ATATURK) 21	21
2013/C 79/38	Kawża T-2/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Jannar 2013 — CFE-CGC France Télécom-Orange vs Il-Kummissjoni 21	21



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2013/C 79/01)

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 71, 9.3.2013

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 63, 2.3.2013

ĠU C 55, 23.2.2013

ĠU C 46, 16.2.2013

ĠU C 38, 9.2.2013

ĠU C 32, 2.2.2013

ĠU C 26, 26.1.2013

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-17 ta' Jannar 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Vrhovno sodišče — is-Slovenja) — Jožef Grilc vs Slovensko zavarovalno združenje GIZ

(Kawża C-541/11) ⁽¹⁾

(It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Assigurazzjoni għar-responsabbiltà ċivili tal-karożza — Direttiva 2000/26/KE — Korpi ta' indennizz — Talba għal kumpens ipprezentata quddiem qorti nazzjonali)

(2013/C 79/02)

Lingwa tal-kawża: is-Sloven

Qorti tar-rinviju

Vrhovno sodišče

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jožef Grilc

Konvenut: Slovensko zavarovalno združenje GIZ

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Vrhovno sodišče — Interpretazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Mejju 2000, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 72/239/KEE u 88/357/KEE (ir-raba' Direttiva dwar assigurazzjoni għall-vetturi), (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 3, p. 331) — Kuncett ta' "talba għal kumpens" u ta' "responsabbli għall-kumpens" — *Locus standi* passiv tal- Korpi ta' indennizz

Dispożittiv

L-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2000/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Mejju 2000, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward l-assigurazzjoni kontra r-responsabbiltà

ċivili fir-rigward tal-użu ta' vetturi bil-mutur u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 72/239/KEE u 88/357/KEE (ir-raba' Direttiva fuq l-assigurazzjoni tal-vetturi), għandha tiġi interpretata fis-sens li, minn naha, il-persuna li tkun sofriet dannu tista' titlob kumpens għad-dannu tagħha lill- Korpi ta' indennizz fil-kundizzjonijiet previsti fl-imsemmi artikolu u, min-naha l-oħra, din it-talba għandha neċessarjament tiġi pprezentata, minn qabel, lil dan il-korp, mingħajr preġudizzju għall-possibiltà għall-persuna li tkun sofriet dannu li tippreżenta sussegwentement, skont il-każ, kawża quddiem il-qorti li jkollha ġurisdizzjoni territorjali f'każ ta' ċaħda mill-imsemmi korp li jilqa' t-talba tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 25, 28.01.2012.

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-17 ta' Jannar 2013 — Annunziata Del Prete vs Giorgio Armani SpA, L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-261/12 P) ⁽¹⁾

(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) — Probabbiltà ta' konfużjoni — Reputazzjoni — Sinjal figurattiv "AJ AMICI JUNIOR" — Oppożizzjoni tal-proprietarju tat-trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti AJ ARMANI JEANS u tat-trade mark nazzjonali verbali preċedenti ARMANI JUNIOR)

(2013/C 79/03)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Annunziata Del Prete (rappreżentant: R. Bocchini, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Giorgio Armani SpA, (rappreżentant: M. Rapisardi, avukat), L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: P. Bullock u F. Mattina, aġenti)

Sugġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali — (It-Tieni Awla) tas-27 ta' Marzu 2012, Armani vs UASI (T-420/10), li permezz tagħha din tal-aħhar annullat id-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta' Lulju 2010, dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Giorgio Armani SpA u Annunziata Del Prete (Każ R 1360/2009-2) — Probabbiltà ta' konfużjoni — Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, tal-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 146).

Dispożittiv

- (1) *L-appell huwa miċhud.*
- (2) *Annunziata Del Prete hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(¹) ĠU C 227, 28.07.2012.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Nagy Sándor vs Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal

(Kawża C-488/12)

(2013/C 79/04)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Nagy Sándor

Konvenuta: Hajdú-Bihar megyei Kormányhivatal

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 30 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jista' jiġi interpretat fis-sens li intiż biss sabiex jiggarantixxi l-possibbiltà għal rikors fil-każ ta' tkeċċija illegali jew ingusta ("unjustified")?
- (2) Din id-dispożizzjoni tfisser li, meta ssir it-tkeċċija, il-persuna li timpjega għandha tikkomunika bil-miktub lill-haddiem ir-raġunijiet għal din it-tkeċċija, li minghajrhom din it-tkeċċija tista' tirriżulta ingusta (unjustified)?
- (3) L-assenza ta' komunikazzjoni tar-raġunijiet iwassal, fih innifsu, għal-illegalità tal-miżura jew il-persuna li timpjega tista' tindika r-raġunijiet sussegwentement waqt eventwali proċedura kontenżjuża?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Böszörményi Lajos Tiborné vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kawża C-489/12)

(2013/C 79/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Debreceni Munkaügyi Bíróság.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lajos Tiborné Böszörményi

Konvenut: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 30 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jista' jiġi interpretat fis-sens li huwa intiż biss li jiggarantixxi l-eżistenza ta' rimedju ġudizzjarju f'każ ta' tkeċċija illegali u mhux iġġustifikata ("unjustified")?
- (2) [Din id-dispożizzjoni] tfisser li, meta ssir it-tkeċċija, il-persuna li timpjega hija obbligata tikkomunika lill-haddiem il-motivi tagħha bil-miktub, [u fin-nuqqas ta' tali komunikazzjoni] din it-tkeċċija tista' ssehh b'mod mhux iġġustifikat (unjustified)?
- (3) L-assenza ta' komunikazzjoni tal-motivi, waħedha, twassal għall-illegalità tal-miżura jew il-persuna li timpjega tista' tindika l-motivi sussegwentement matul proċedura kontenżjuża eventwali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Róbert Gálóczi-Tömösváry vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kawża C-490/12)

(2013/C 79/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Róbert Gálóczi-Tömösváry

Konvenuta: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 30 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jista' jiġi interpretat fis-sens li huwa intiż biss sabiex jiggarantixxi l-possibbiltà ta' rimedju għadizzjarju fil-każ ta' tkeċċija illegali u infondata (unjustified)?

(2) [Din id-dispożizzjoni] tfisser li, meta ssir it-tkeċċija, il-persuna li timpjega għandha l-obbligu li tikkomunika bil-miktub lill-haddiem ir-raġunijiet għal din it-tkeċċija, fin-nuqqas ta' liema jista' jkun li din issehh b'mod mhux ġustifikat (unjustified)?

(3) L-assenza ta' komunikazzjoni tar-raġunijiet, minnha nfisha, tagħti lok għall-illegalità tal-miżura jew il-persuna li timpjega tista' tindika r-raġunijiet sussegwentement matul eventwali tilwima industrijali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (l-Ungerija) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Magdolna Margit Szabadosné Bay vs Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Kawża C-491/12)

(2013/C 79/07)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Magdolna Margit Szabadosné Bay

Konvenuta: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 30 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jista' jiġi interpretat fis-sens li huwa intiż biss sabiex jiggarantixxi l-possibbiltà ta' rimedju għadizzjarju fil-każ ta' tkeċċija illegali u infondata (unjustified)?

(2) [Din id-dispożizzjoni] tfisser li, meta ssir it-tkeċċija, il-persuna li timpjega għandha l-obbligu li tikkomunika bil-miktub lill-haddiem ir-raġunijiet għal din it-tkeċċija, fin-nuqqas ta' liema jista' jkun li din it-tkeċċija ssehh b'mod mhux ġustifikat (unjustified)?

(3) L-assenza ta' komunikazzjoni tar-raġunijiet, minnha nnifisha, tagħti lok għall-illegalità tal-miżura jew il-persuna li timpjega tista' tindika r-raġunijiet sussegwentement matul eventwali tilwima industrijali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mid-Debreceni Munkaügyi Bíróság (ir-Repubblika tal-Ungerija) fl-20 ta' Novembru 2012 — Ványai Józsefné kontra Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal

(Kawża C-526/12)

(2013/C 79/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ványai Józsefné

Konvenuta: Nagyrábé Község Polgármesteri Hivatal

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 30 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jista' jiġi interpretat fis-sens li huwa intiż esklużivament sabiex jiggarantixxi l-eżistenza ta' rimedju f'każ ta' tkeċċija illegali u infondata ("unjustified")?

(2) Din id-dispożizzjoni tfisser li, mat-tkeċċija, il-persuna li timpjega għandha tikkomunika bil-miktub lill-impjegat ir-raġunijiet għat-tkeċċija, li minghajrhom it-tkeċċija tkun infondata ("unjustified")?

(3) In-nuqqas ta' komunikazzjoni tar-raġunijiet, fil-hinnifsu, jwassal għall-illegalità tal-miżura jew il-persuna li timpjega tista' tindika r-raġunijiet sussegwentement matul proċedura kontenzjuża eventwali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fis-7 ta' Diċembru 2012 — Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) vs Eurest Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

(Kawża C-574/12)

(2013/C 79/09)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinvju

Supremo Tribunal Administrativo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Konvenuta: Eurest Portugal — Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

Domandi preliminari

- (1) Il-fatt li sptar pubbliku jagħti, minghajr ma jsegwi l-proċedura ta' għoti ta' kuntratti prevista bil-liġi għall-kuntratt inkwistjoni, lil assoċjazzjoni minghajr skop ta' lukru li magħha dan huwa assoċjat u li l-ghan tagħha huwa t-tweqqif ta' missjoni ta' servizz pubbliku fil-qasam tas-saħha sabiex titjieb l-effikaċja u l-effiċjenza tal-imsieħba tagħha, kuntratt għas-servizzi relatati għall-ikel f'ambjent ta' sptar li jaq' taht il-kompetenza tagħha, u b'hekk jittrasferixxi lil dik l-assocjazzjoni r-responsabbiltà tal-funzjonijiet tiegħu f'dan il-qasam, huwa kompatibbli mal-gurisprudenza Komunitarja dwar il-qasam tal-ghoti intern ta' kuntratti jekk, skont l-istatuti, din l-assocjazzjoni jista' jkollha bhala msieħba mhux biss entitajiet li jappartjenu għas-settur pubbliku, iżda wkoll għas-settur soċjali u fid-data tal-ghoti tal-kuntratt, l-entitajiet tas-settur soċjali kienu rrapprezentati minn 23 istituzzjoni privata ta' solidarjetà soċjali (IPSS), kollha kemm huma minghajr skop ta' lukru, fosthom istituzzjonijiet karitattivi, minn total ta' 88 membru?
- (2) Jista' jitqies li, għad-deċiżjonijiet tiegħu, dak li ngħata l-kuntratt jinsab f'pożizzjoni ta' subordinazzjoni meta mqabbel mal-imsieħba pubbliċi, sa fejn dawn tal-aħħar jeżerċitaw, b'mod iżolat jew b'mod kongunt, kontroll analoġu għal dak li huma jeżerċitaw għad-dipartimenti tagħhom stess jekk, b'konformità mal-istatuti, dak li jingħata l-kuntratt għandu jiżgura li l-maġġoranza tad-drittijiet ta' vot jappartjenu lill-imsieħba li jagħmlu parti u li huma soġġetti

għas-setgħa ta' direzzjoni, ta' superviżjoni u ta' tutela tal-membri tal-gvern inkarigat mill-qasam tas-saħha u li l-Bord tal-Amministrazzjoni tiegħu ukoll ikun kompost, fil-maġġor parti tiegħu, minn imsieħba pubbliċi?

- (3) Il-kundizzjoni dwar il-"kontroll analoġu" tista' titqies bhala sodisfatta fid-dawl tal-gurisprudenza Komunitarja li tikkonċerna l-ghoti intern ta' kuntratti meta, b'konformità mal-istatuti, dak li jingħata l-kuntratt huwa suġġett għas-setgħat ta' tutela tal-membri tal-gvern inkarigat mill-qasam tas-saħha li għandu jinnomina l-President u l-Viċi President tal-Bord tal-Amministrazzjoni, japprova d-deliberazzjonijiet tal-Assemblea Generali dwar is-self li jinvolvi dejn nett ta' 75 % jew iktar tal-kapital tiegħu irreġistrat għas-sena preċedenti, japprova d-deliberazzjonijiet dwar l-emendi tal-istatuti, japprova d-deliberazzjonijiet tal-Assemblea Generali dwar ix-xoljiment ta' dak li jingħata l-kuntratt, kif ukoll jiddetermina d-destinazzjoni tal-beni tiegħu f'każ ta' xoljiment?
- (4) Il-fatt li dak li jingħata l-kuntratt huwa organizzazzjoni ta' daqs kbir u kumplessa, li taġixxi fit-territorju Portugiż kollu u li għandha bhala msieħba d-dipartimenti u l-istituzzjonijiet kollha tas-Serviço Nacional de Saúde, inklużi l-ikbar spartijiet tal-pajjiż, li għandha dhul mill-bejgħ previst ta' madwar EUR 90 miljun, li għandha attività li tkopri diversi oqsma ta' attività kumplessi, li għandha indikaturi ta' attivitajiet kbar hafna, u li għandha iktar minn 3 300 impjegat, li tipparteċipa f'żewġ gruppi addizzjonali ta' impriji u f'żewġ kumpanniji kummerċjali, jippermetti li tikklassifika r-relazzjoni bejnha u bejn l-imsieħba pubbliċi tagħha bhala għoti purament intern jew "in-house"?
- (5) Il-fatt li dak li jingħata l-kuntratt jista', b'konformità mal-istatuti, jipprovdi servizzi, fuq bażi kompetittiva, lil entitajiet pubbliċi li ma humiex imsieħba jew lil entitajiet privati, nazzjonali jew barranin (i) ladarba dan ma jikkawża ebda preġudizzju lill-imsieħba, kemm fuq il-livell ekonomiku kif ukoll fil-qasam ta' arrikkiment u ta' valorizzazzjoni teknoloġika u (ii) ladarba l-provvista ta' dawn is-servizzi ma tirrapprezentax volum ta' hrug ta' fatturi ta' iktar minn 20 % tad-dhul mill-bejgħ tagħha annwali globali tas-sena preċedenti, jippermetti li jiġi kkunsidrat li l-kundizzjoni dwar l-ghoti intern, b'mod partikolari l-kundizzjoni dwar l-"iskop essenzjali tal-attività" meħtieġa mill-Artikolu 5(2)(b) tal-Kodiċi tal-Kuntratti Pubbliċi, hija sodisfatta?
- (6) Jekk ir-risposta għal kwalunkwe waħda minn dawn id-domandi ta' hawn fuq ma hijiex, fiha nnifisha, biżżejjed sabiex jiġi konkluż li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(2) tal-Kodiċi tal-Kuntratti Pubbliċi humiex sodisfatti jew le fid-dawl tal-gurisprudenza Komunitarja dwar l-ghoti intern ta' kuntratti, l-evalwazzjoni kongunta ta' dawn ir-risposti tippermetti li jiġi konkluż li jeżisti dan it-tip ta' għoti?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (l-Awstrija) fl-10 ta' Diċembru 2012 — Michaela Hopfgartner

(Kawża C-577/12)

(2013/C 79/10)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Michaela Hopfgartner

Konvenut: Finanzamt Wien

Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar il-libertà li jiġu pprovduti servizzi (Artikoli 56 et seq TFUE), jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li ttipprovdi li l-estensjoni tad-dritt għall-hlas ta' allowances tal-familja tingħata biss — fost kundizzjonijiet oħra — meta l-post li fih issehh l-attività ta' għajjnuna volontarja jkun jinsab fit-territorju Awstrijak?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Arbeidshof te Antwerpen (il-Belġju) fl-14 ta' Diċembru 2012 — Lyreco Belgium NV vs Sophie Rogiers

(Kawża C-588/12)

(2013/C 79/11)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Arbeidshof te Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lyreco Belgium NV

Konvenuta: Sophie Rogiers

Domanda preliminari

Id-dispożizzjonijiet tal-klawżoli 1 u 2(4) tal-Ftehim-qafas dwar il-leave tal-ġenituri [leave parental], konkluż fl-14 ta' Diċembru 1995, mill-organizzazzjonijiet interprofessjonali b'vokazzjoni generali UNICE, CEEP u CES li jinsabu fl-anness għad-Direttiva tal-Kunsill 96/34/KEE, tat-3 ta' Ġunju 1996, dwar il-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri [leave parental] konkluż mill-UNICE, CEEP u ta' ETUC, jipprekludu li l-allowance ta' protezzjoni li għandu jithallas lill-haddiem li kien marbut mal-persuna li timpjegah permezz ta' kuntratt ta' xogħol għal żmien indeterminat fuq bażi full-time u li l-kuntratt ta' xogħol tiegħu gie rexiż unilateralment minn din il-persuna li timpjega mingħajr raġuni imperattiva jew suffiċjenti matul perijodu ta' tnaqqis tas-servizzi minhabba t-tehid ta' leave parental ta' 20 % jew ta' 50 %, jiġi kkalkolat abbażi tal-paga dovuta matul dan il-perijodu ta' tnaqqis ta' servizzi, meta l-istess haddiem ikollu dritt għal allowance ta' protezzjoni li jikkorrispondi għall-paga full-time li kieku huwa naqqas is-servizzi tiegħu b'100 %?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de Madrid (Spanja) fit-18 ta' Diċembru 2012 — Compañía Europea de Viajeros de España S.A. vs Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)

(Kawża C-592/12)

(2013/C 79/12)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Tribunal Superior de Justicia de Madrid

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Compañía Europea de Viajeros de España S.A.

Konvenuta: Tribunal Económico Administrativo Regional de Madrid (Ministerio de Economía y Hacienda)

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 3(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, dwar l-arrangamenti generali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-eżiġenza li taxxa partikolari jkollha "[għan specifiku]",

(a) għandu jiġi interpretat fis-sens li jeżiġi li l-għan specifiku ma jistax jintlaħaq permezz ta' taxxa armonizzata oħra?

(b) għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ghan tiegħu huwa purament baġitarju meta taxxa partikolari tkun giet stabbilita fl-istess hin mat-trasferiment ta' ċerti kompetenzi lill-Komunitajiet awtonomi li lilhom gie ttrasferit id-dhul li jirriżulta mill-ġbir tat-taxxa, sabiex ikunu jistgħu jhallu parzjalment l-ispejjeż li jirriżultaw mit-trasferiment ta' dawn il-kompetenzi, peress li r-rati ta' tassazzjoni jistgħu jvarjaw minn Komunità awtonoma għall-oħra?

(c) f'każ ta' risposta negattiva għad-domanda preċedenti, il-kuncett ta' "ghanijiet speċifiċi" għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ghan għandu jkun uniku jew inkella, għall-kuntrarju, li jista' jkollu diversi ghanijiet differenti, li għan tagħhom huwa purament baġitarju li jiffinanzja ċerti kompetenzi?

(d) jekk ir-risposta għad-domanda preċedenti tkun fis-sens li l-pluralità tal-ghanijiet hija possibbli, liema grad ta' rilevanza għandu jkollu għan partikolari, għall-finijiet tal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 92/12, sabiex il-kundizzjoni, li t-taxxa jkollha "ghan speċifiku" fis-sens aċċettat mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, tiġi ssodisfatta, u liema huma l-kriterji li jippermettu li ssir distinzjoni bejn l-ghan prinċipali u l-ghan sussidjarju?

(2) L-Artikolu 3(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE ⁽²⁾, tal-25 ta' Frar 1992, dwar l-arrangamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti, u b'mod partikolari l-kundizzjoni tal-osservanza tar-regoli ta' taxxa applikabbli għall-bżonnijiet tas-sisa jew tat-taxxa fuq il-valur miżjud għad-determinazzjoni ta' meta hija dovuta,

(a) jipprekludi taxxa indiretta mhux armonizzata, bħall-IVMDH, li hija dovuta mal-bejgħ bl-imnut ta' karburant lill-konsumatur finali, b'differenza mit-taxxa armonizzata, sisa fuq iż-żjut minerali, li hija dovuta meta l-prodotti johorġu mill-aħhar depożitu fiskali, jew tat-taxxa fuq il-valur miżjud, li, minkejja li hija wkoll dovuta fil-mument tal-bejgħ bl-imnut finali, hija dovuta f'kull fażi tal-proċess ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni, minhabba li ma tosservax — fit-termini tas-sentenza tad-9 ta' Marzu 2000, EKW u Wein & Co. ⁽³⁾ (C-437/97, Ġabra p. I-1157, punt 47) — l-ekonomija ġenerali ta' wahda jew iktar minn dawn it-tekniki ta' tassazzjoni kif organizzati mil-legiżlazzjoni Komunitarja?

(b) f'każ ta' risposta negattiva għad-domanda preċedenti, hemm lok li tingħata l-interpretazzjoni li din il-kundizzjoni ta' osservanza tiġi ssodisfatta mingħajr ma tkun neċessarja l-eżistenza ta' koinċidenzi fir-rigward ta' meta hija dovuta, għas-sempliċi raġuni li t-taxxa indiretta

mhux armonizzata, f'dan il-każ l-IVMDH, ma tinterferix-xix, fis-sens li ma tfixkilx jew ma tikkomplikax, il-funzjonament normali ta' meta ssir dovuta s-sisa jew it-taxxa fuq il-valur miżjud?

⁽¹⁾ Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 179.

⁽²⁾ ĠU L 76, p. 1.

⁽³⁾ Sentenza tad-9 ta' Marzu (C-437/97, Ġabra p. I-1157)

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verfassungsgerichtshof (l-Awstrija) fid-19 ta' Diċembru 2012 — Kärntner Landesregierung et

(Kawża C-594/12)

(2013/C 79/13)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verfassungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kärntner Landesregierung, Michael Seitlinger, Christof Tschohl, Andreas Krisch, Albert Steinhauser, Jana Herwig, Sigrid Maurer, Erich Schweighofer, Hannes Tretter, Scheucher Rechtsanwalt GmbH, Maria Wittmann-Tiwald, Philipp Schmuck, Stefan Prochaska

Parti oħra fil-proċedura: Il-Gvern Federali

Domandi preliminari

(1) Fuq il-validità ta' atti ta' istituzzjonijiet tal-Unjoni:

L-Artikoli 3 sa 9 tad-Direttiva 2006/24/CE ⁽¹⁾ huma kompatibbli mal-Artikoli 7, 8 u 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea?

(2) Fuq l-interpretazzjoni tat-Trattati:

2.1. Fid-dawl tal-ispegazzjonijiet fuq l-Artikolu 8 tal-Karta, li ġew mhejjija, skont l-Artikolu 52(7) tal-Karta, bħala gwida għall-interpretazzjoni tal-Karta u li huma debitament ikkunsidrati mill-Verfassungsgerichtshof, id-Direttiva 95/46/KE ⁽²⁾ u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 ⁽³⁾ għandhom jiġu kkunsidrati bl-istess mod bħall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8(2) u fl-Artikolu 52(1) tal-Karta sabiex tiġi evalawata l-leġalità tal-interventi?

2.2. Liema hija r-relazzjoni bejn id-“dritt tal-Unjoni” msemmi fl-aħħar sentenza tal-Artikolu 52(3) tal-Karta u d-direttivi fil-qasam tal-protezzjoni tad-data?

2.3. Fid-dawl tal-kundizzjonijiet u tar-restrizzjonijiet imposti mid-Direttiva 95/46/KE u mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 fis-salvagwardja tad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-data stabbilita fil-Karta, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni, fl-interpretazzjoni tal-Artikolu 8 tal-Karta, il-bidliet li jirriżultaw mid-dritt sekondarju futur?

2.4. Fid-dawl tal-Artikolu 52(4) tal-Karta, il-principju tal-prevalenza tal-livell oghla ta' protezzjoni stabbilit fl-Artikolu 53 tal-Karta għandu l-konsegwenza li l-limiti assenjati mill-Karta lir-restrizzjonijiet li jistgħu validament jirriżultaw mid-dritt sekondarju, għandhom ikunu imhejjija b'mod li jkunu eqreb lejn dan?

2.5. Fid-dawl tal-Artikolu 52(3) tal-Karta, tal-hames paragrafu tal-preambolu u tal-ispejgazzjonijiet dwar l-Artikolu 7 tal-Karta, li jindikaw li d-drittijiet iggarantiti fl-Artikolu 7 jikkorrispondu għal dawk iggarantiti mill-Artikolu 8 tal-KEDB, il-ġurisprudenza li l-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem stabbilit fl-Artikolu 8 tal-KEDB tista' tipprovdi indikazzjonijiet għall-interpretazzjoni tal-Artikolu 8 tal-Karta li jaffettwaw l-interpretazzjoni ta' dan l-aħħar artikolu?

- (¹) Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2006, dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubbliċi disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temendi d-Direttiva 2002/58/KE (ĠU L 105, p. 54).
- (²) Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355).
- (³) Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-18 ta' Diċembru 2000, dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 26, p. 102).

Rikors ipprezentat fl-20 ta' Diċembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-598/12)

(2013/C 79/14)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Hetsch, O. Beynet u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja

Talbiet

— tiddikjara li billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruhha mal-Artikolu 2(1), (22), (32) u (33), l-Artikolu 3(7), (8) u (13), l-Artikolu 6(1) u (3), l-Artikolu 9 kif ukoll l-Artikoli 13 sa 14 u l-Artikoli 17 sa 23, l-Artikoli 10 u 11, l-Artikolu 16(1) u (2), l-Artikolu 26(2)(b), (c) u (d), it-tielet u r-raba' sentenza, l-Artikolu 29, l-Artikolu 38(1) sa (4), l-Artikolu 39(1) sa (4) u l-Artikolu 40(1) sa (3) u (5) sa (7) ta', u l-punti 1 u 2 tal-Anness I tad-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE (¹) u fi kwalunkwe każ billi ma nnotifikatx lill-Kummissjoni b'tali dispożizzjonijiet, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 49(1) ta' dik id-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Polonja, b'mod konformi mal-Artikolu 260(3) TFUE, għall-ħlas ta' penali għan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu tagħha li tinnotifika l-miżuri li jittrasponu d-Direttiva 2009/72/KE bir-rata ta' EUR 84 378,24 għal kull jum, dekkorribbli mid-data li tinghata s-sentenza f'din il-kawża;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Polonja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2007/2/KE skada fit-3 ta' Marzu 2011.

- (¹) ĠU 2009 L 211, p. 55.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa min-Naczelny Sąd Administracyjny (il-Polonja) fl-24 ta' Diċembru 2012 — Welmory Sp z.o.o. vs Dyrektorowi Izby Skarbowej w Gdańsku

(Kawża C-605/12)

(2013/C 79/15)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinviju

Naczelny Sąd Administracyjny

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Welmory Sp z.o.o.

Konvenut: Dyrektor Izby Skarbowej w Gdańsku

Domanda preliminari

Għall-finijiet tal-intaxxar tal-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-kumpannija A, li s-sede tagħha huwa stabbilit fil-Polonja, lill-kumpannija B, li għandha s-sede tagħha fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropa, l-istabbiliment fiss fis-sens tal-Artikolu 44 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ⁽¹⁾ huwa fejn tinsab is-sede tal-kumpannija A, meta l-kumpannija B teżerċita attività ekonomika billi tuża l-infrastruttura tal-kumpannija A?

⁽¹⁾ ĠU L 347, p. 1

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fl-10 ta' Jannar 2013 — Gena Ivanova Cholakova vs Osmo rayonno upravljenie pri Stolichna direktsia na vatrešnite raboti

(Kawża C-14/13)

(2013/C 79/16)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gena Ivanova Cholakova

Konvenuta: Osmo rayonno upravljenie pri Stolichna direktsia na vatrešnite raboti

Domandi preliminari

(1) Fid-dawl tal-limitazzjonijiet tad-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni għal moviment liberu fuq it-territorju tal-Istati Membri permessi mid-dritt tal-Unjoni, id-dispożizzjonijiet meħuda flimkien tal-Artikolu 21(1) TFUE u tal-Artikolu 67, kif ukoll l-Artikolu 72 TFUE, għandhom jiġu interpretati fis-

sens li ma jipprekludux dispożizzjoni nazzjonali ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tal-punt 5 tal-Artikolu 63(1), tal-liġi dwar il-Ministeru tal-Intern, skont liema l-awtorità tal-pulizija għandha s-setgħa li żżomm f'detenzjoni, għal sa mhux iktar minn 24 siegħa, ċittadin ta' Stat Membru sabiex tistabbilixxi l-identità tiegħu wara verifika, li ma tagħmilx riferiment għal każ partikolari previst mil-liġi ta' dan l-Istat Membru, għall-eżekuzzjoni ta' verifika intiża li tippermetti lis-servizzi tal-pulizija jstabbilixxu l-identità, u li, b'mod partikolari, ma hijiex espresament marbuta mal-konstatazzjoni jew mal-prevenzjoni la ta' att kriminali, la ta' ksur amministrattiv, u lanqas ta' theddida għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna?

(2) Mill-Artikolu 52(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, interpretat flimkien mal-limitazzjonijiet tad-drittijiet mogħtija mill-Artikolu 6 u mill-Artikolu 45(1) tal-imsemmija karta u f'konformità mal-prinċipju tad-dritt tal-Unjoni għall-protezzjoni kontra l-arbitrarjetà jew kontra preġudizzju sproporzjonat għall-isfera ta' attività privata ta' persuni naturali jirriżulta li dan ma jipprekludux l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni nazzjonali bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tal-punt 5 tal-Artikolu 63(1) tal-liġi dwar il-Ministeru tal-Intern, rigward id-detenzjoni mill-pulizija, għal mhux iktar minn 24 siegħa, meta huwa impossibbli li tiġi stabbilita l-identità ta' ċittadin ta' Stat Membru skont il-metodi previsti mil-liġi, li tippermetti l-imsemmija detenzjoni bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

- A. l-impożizzjoni tal-miżura taqa' taht is-setgħa diskrezzjonali tal-awtorità tal-pulizija meta huwa impossibbli li tiġi stabbilita l-identità grazzi għal dokument ta' identità, għal persuna oħra li l-identità tagħha hija stabbilita jew permezz ta' mezz affidabbli ieħor;
- B. id-dispożizzjoni ma tipprovdi għal evalwazzjoni tan-neċessità li tiġi stabbilita l-identità, b'mod partikolari evalwazzjoni tan-neċessità li tiġi eżerċitata l-kompetenza tal-awtorità tal-pulizija prevista mil-liġi, abbażi ta' fatti preċiżi, jew tal-imġiba individwali tal-persuna;
- C. id-determinazzjoni tal-identità ma hijiex marbuta espresament ma' każijiet partikolari fejn il-liġi tippermetti li jittiehdu miżuri għall-identifikazzjoni ta' persuna, iżda hija possibbli wkoll grazzi għal sempliċi konsultazzjoni tas-sistema informatika jew mezz affidabbli ieħor minbarra l-miżuri ta' identifikazzjoni;
- D. l-evalwazzjoni tal-qorti tar-rinviju dwar l-applikazzjoni korretta tad-dispożizzjoni hija limitata għall-kundizzjonijiet previsti minnha peress li tirrigwarda kompetenza eżerċitata b'mod diskrezzjonali?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fl-14 ta' Jannar 2013 — “MAKS PEN” EOOD vs Direktor na Direksia “Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto” Sofia

(Kawża C-18/13)

(2013/C 79/17)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: “Maks Pen” EOOD

Konvenuta: Direktor na Direksia “Obzhalvane i upravljenie na izpalnenieto”

Domandi preliminari

- (1) Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-VAT fid-dritt tal-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu ttrattati bħala li jirreferu għal “evażjoni fiskali”, ċirkustanzi fattwali li fihom il-fornitur indikat fil-fattura, jew is-sottokuntrattur tiegħu, ma jkollux il-persunal, ir-riżorsi materjali u l-attivi neċessarji biex jipprovdi s-servizz, fejn l-ispejjeż għall-provvista effettiva tas-servizz ma jkunux gew iddokumentati u lanqas inkluzi fir-rekords tal-kontabbiltà tal-fornitur u fejn dokumenti foloz dwar dak li jikkonċerna l-identità tal-persuni li ffirmawhom bħala fornituri — jiġifieri kuntratt u dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni — gew stabbiliti u ppreżentati bħala prova tal-provvisti dovuti b'mod reciproku u tat-twettiq tal-provvista tas-servizz li għalih tkun inharġet fattura fiskali u li kien ġie eżerċitat id-dritt għal tnaqqis?
- (2) L-obbligu tal-qorti — li jirriżulta mid-dritt tal-Unjoni u mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja — li tirrifjuta d-dritt għal tnaqqis tat-taxxa fil-każ ta' evażjoni fiskali, jirriżulta wkoll fl-obbligu tal-qorti nazzjonali — fid-dawl tal-obbligi tagħha skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, li tiddeċiedi dwar il-mertu tal-kawża, tosserva l-prinċipji ta' bdil tal-pożizzjoni tar-rikorrenti, tosserva l-prinċipji ta' drittijiet għal difiża u taċ-ċertezza legali u li tapplika *ex officio* r-regoli tad-dritt rilevanti — li tevalwa *ex officio* jekk hemmx evażjoni fiskali fiċ-ċirkustanzi tal-kawża inkwistjoni billi tanalizza elementi godda ta' fatt invokati għall-ewwel darba quddiemha kif ukoll il-provi kollha, b'mod partikolari dawk relatati ma' tranżazzjonijiet fittizji, dokumenti foloz u dokumenti b'kon-tenut inezatt?

- (3) Fid-dawl tal-obbligu tal-qorti li tirrifjuta dritt għal tnaqqis tal-VAT fil-każ ta' evażjoni fiskali, l-Artikolu 178(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ⁽¹⁾, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, jeżiġi li l-eżerċizzju tad-dritt għal tnaqqis huwa suġġett għall-kundizzjoni li l-provvista tkun ġiet effettivament ipprovduta mill-fornitur indikat fil-fattura jew mis-sottokuntrattur tiegħu?

- (4) Ir-rekwiżit fl-Artikolu 242 tad-Direttiva 2006/112, li jehtieg li jinżamm rekord iddettaljat biżżejjed tal-kontabbiltà sabiex jiġi kkontrollat id-dritt għal tnaqqis, ifisser li għandhom ukoll jiġu ssodisfatti r-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni dwar il-kontabbiltà korrispondenti tal-Istat Membru, li jehtiegu konformità mal-prinċipji internazzjonali ta' kontabbiltà skont id-dritt tal-Unjoni, jew dan ir-rekwiżit sempliċement jehtieg iż-żamma tad-dokumenti tal-kontabbiltà relatati mal-VAT li huma previsti minn din id-direttiva, jiġifieri l-fatturi, id-dikjarazzjonijiet u r-rendikonti?

Fil-każ tat-tieni ipoteżi:

Fid-dawl tar-rekwiżit tal-Artikolu 226(1)(6) tad-Direttiva 2006/112, li jghid li l-fattura trid tinkludi “il-limitu u n-natura tas-servizzi mogħtija”, dan jimplika li, fl-ipoteżi ta' provvista ta' servizzi, il-fatturi — jew id-dokument mahruġ relatat ma' dawn — għandhom ikun fihom informazzjoni dwar il-provvista effettiva tas-servizz, jiġifieri fatti oġġettivi u verifikabbli, u li jipprovaw li s-servizz korrispondenti ġie effettivament ipprovdut, u dan, mill-fornitur indikat fil-fattura?

- (5) Interpretat fid-dawl tal-Artikoli 63 u 273 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-rekwiżit li jinsab fl-Artikolu 242 ta' din id-direttiva, li jinżammu rekords tal-kontabbiltà ddettaljati biżżejjed sabiex jiġi kkontrollat id-dritt għal tnaqqis, jawtorizza dispożizzjoni nazzjonali li taħtha servizz huwa kkun-sidrat bħala li ġie pprovdut fid-data li fiha gew issodisfatti l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent tad-dhul idderivat minn din il-provvista ta' servizz skont il-leġiżlazzjoni rilevanti dwar il-kontabbiltà applikabbli li ttiprovdi għall-osservanza mar-regoli internazzjonali ta' kontabbiltà tad-dritt tal-Unjoni u l-osservanza mal-prinċipji ta' dokumentazzjoni tat-tranżazzjonijiet ekonomiċi, tal-prevalenza tas-sustanza fuq il-forma u tat-tqabbil tad-dhul u tal-ispejjeż?

⁽¹⁾ ĠU L 347, p. 1.

Rikors ippreżentat fis-17 ta' Jannar 2013 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Franċiża**(Kawża C-23/13)**

(2013/C 79/18)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J.-P. Keppenue u E. Manhaeve, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Franċiża

Talbiet

— tiddikjara li, billi ma żgurax il-ġbir u t-trattament tal-ilma urban mormi minn tmien agglomerazzjonijiet ta' popolazzjoni ekwivalenti (e.p.) ta' iktar minn 15 000 ruh mqiegħda f'żoni imsejha normali, ir-Repubblika Franċiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikoli 3 u 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi ⁽¹⁾;

— tikkundanna lir-Repubblika Franċiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, il-Kummissjoni tallega li Franza ma kinitx wettqet korrettament, fi tmien agglomerazzjonijiet, id-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE, tal-21 ta' Mejju 1991, dwar it-trattament tal-ilma urban mormi.

Skont l-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 91/271/KEE, f'agglomerazzjonijiet b'popolazzjoni ekwivalenti (e.p.) ta' iktar minn 15 000 kellhom jiġu mghammra b'sistemi

ta' ġbir u jissottomettu għal trattament sekondarju jew trattament ekwivalenti tal-ilma mormi, mhux iktar tard mill-31 Diċembru 2000.

F'dak li jirrigwarda l-obbligi ta' trattament tal-ilma urban mormi, l-Artikolu 4(1) tad-direttiva timponi fuq l-Istati Membri l-obbligu tiżgura li l-ilma mormi li jidhol fis-sistemi ta' ġbir isirliu trattament sekondarju jew trattament ekwivalenti qabel ma jiġi skarikat.

Fl-ahhar nett, il-proċeduri ta' kontroll stabbiliti fil-punt D tal-Anness I tad-direttiva jippermettu li jiġi vverifikat jekk l-iskariki tal-impjanti ta' trattament tal-ilma urban mormi huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-direttiva fil-qasam tal-iskarikament ta' ilma użat.

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 26.

Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Jannar 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen — il-Germanja) — M, N, O, p, Q vs Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

(Kawża C-666/11) ⁽¹⁾

(2013/C 79/19)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 73, 10.03.2012

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Frar 2013 — Bank Saderat Iran vs Il-Kunsill

(Kawża T-494/10) ⁽¹⁾

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Obbligu ta’ motivazzjoni — Drittijiet tad-difiża — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Żball manifest ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 79/20)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Bank Saderat Iran (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: inizjalment S. Gadhia u S. Ashley, solicitors, D. Anderson, QC, u R. Blakeley, barrister, sussegwentement S. Gadhia, S. Ashley, R. Blakeley u D. Wyatt, QC, u finalment S. Ashley, R. Blakeley, D. Wyatt, S. Jeffrey u A. Irvine, solicitors)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Bolaert u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), tar-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplimenta l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 195, p. 25), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 281, p. 81), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413 (ĠU L 319, p. 71), tar-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 319, p. 11), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1) sa fejn dawn l-atti jikkonċernaw lir-rikorrent.

Dispożittiv

(1) Sa fejn jikkonċernaw lil Bank Saderat Iran, huma annullati:

- il-punt 7 tat-Tabella B tal-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK, tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Požizzjoni Komuni 2007/140/PESK;
- il-punt 5 tat-Tabella B tal-Anness tar-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 668/2010, tas-26 ta' Lulju 2010, li jimplimenta l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 423/2007 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;
- il-punt 7 tat-Tabella B, taht it-Titolu I, tal-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/644/PESK, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413;
- il-punt 7 tat-Tabella B tal-Anness VIII tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007;
- id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413;
- ir-Regolament ta' implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010;
- il-punt 7 tat-Tabella B, taht it-Titolu I, tal-Anness IX tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010;

(2) L-effetti tad-Deċiżjoni 2010/413, kif emendata bid-Deċiżjoni 2010/644 u bid-Deċiżjoni 2011/783, jibqgħu fis-seħh sa fejn jikkonċernaw lil Bank Saderat Iran sad-data effettiva tal-annullament tar-Regolament Nru 267/2012.

(3) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(4) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti minn Bank Saderat Iran.

(5) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 328, 04.12.2010.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — Spanja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-540/10) ⁽¹⁾

(“Fond ta’ Koeżjoni — Tnaqqis tal-ġhajjnuna finanzjarja inizjalment mogħtija mill-Fond f’erba’ stadji ta’ proġett li jikkonċerna l-kostruzzjoni ta’ sezzjonijiet tal-linja ta’ veloċità għolja li tgħaqqad lil Madrid u l-fruntiera Franċiża — Terminu għall-adozzjoni ta’ deċiżjoni — Artikolu H(2) tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002 — Xogħlijiet jew servizzi addizzjonali — Kunċett ta’ ‘raġunijiet mhux imbassra’ — Artikolu 20(2)(f) tad-Direttiva 93/98/KEE”)

(2013/C 79/21)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Renju ta’ Spanja (rappreżentanti: inizjalment M. Muñoz Pérez, sussegwentement A. Rubio González, abogados del Estado)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Pardo Quintillán u D. Recchia, agenti)

Suġġett

Prinċipalment, talba għall-annulament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 6154, tat-13 ta’ Settembru 2010, li tnaqqas l-ġhajjnuna tal-Fond ta’ Koeżjoni lill-istadji ta’ proġett intitolati “Linja ta’ veloċità għolja Madrid-Saragossa-Barcelona-Fruntiera Franċiża. Sezzjoni Lérida-Martorell (pjattaforma). Sottosezzjoni IX-A” (CCI 2001.ES.16.C.PT.005), “Linja ta’ veloċità għolja Madrid-Saragossa-Barcelona-Fruntiera Franċiża. Sezzjoni Lérida-Martorell (pjattaforma). Sottosezzjoni X-B (Avinyonet del Penedès-Sant Sadurní d’Anoia)” (CCI 2001.ES.16.C.PT.008), “Linja ta’ veloċità għolja Madrid-Saragossa-Barcelona-Fruntiera Franċiża. Sezzjoni Lérida-Martorell (pjattaforma). Sottosezzjonijiet XI-A u XI-B (Sant Sadurní d’Anoia-Gelida)” (CCI 2001.ES.16.C.PT.009), “Linja ta’ veloċità għolja Madrid-Saragossa-Barcelona-Fruntiera Franċiża. Sezzjoni Lérida-Martorell (pjattaforma). Sottosezzjoni IX-C” (CCI 2001.ES.16.C.PT.010) u, sussidjarjament, talba għall-annulament parzjali tal-imsemmija deċiżjoni, sa fejn tikkonċerna l-korrezzjonijiet applikati għall-emendi li jirriżultaw mill-qbiż tal-livelli tal-hoss (sottosezzjoni IX-A), mill-bidla ta’ pjan ġenerali ta’ żvilupp urban tal-municipalità ta’ Santa Oliva (Spanja) (sottosezzjoni IX-A) u mit-tibdil tal-kundizzjonijiet ġeotekniċi (sottosezzjonijiet X-B, XI-A, XI-B u IX-C), billi l-ammont tal-korrezzjonijiet deċiżi mill-Kummissjoni jitnaqqsu b’EUR 2 348 201,96.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ir-Renju ta’ Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 30, 29.01.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta’ Jannar 2013 — Present-Service Ullrich vs UASI — Punt-Nou (babilu)

(Kawża T-66/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali babilu — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti BABIDU — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-servizzi — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 79/22)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG (Erlangen, il-Germanja) (rappreżentanti: A. Graf von Kalckreuth u I. Stein avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: P. Bullock, agent)

Parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: (Punt Nou, SL (Valencia, Spanja) (rappreżentant: I. Sempere Massa, avukat)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tad-19 ta’ Novembru 2010 (Każ R 773/2010-2), dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn Punt-Nou, SL u Present-Service Ullrich GmbH & Co. KG.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Present Service Ullrich GmbH & Co. KG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 89, 19.03.2011.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 — Ferrari vs UASI (PERLE')(Kawża T-104/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Reġistrazzjoni internazzjonali li tirreferi għall-Komunità Ewropea — Trade mark figurattiva PERLE' — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Assenza ta' karattru distintiv — Assenza ta' karattru distintiv miksub bl-użu — Artikolu 7(1)(b) u (c), u (3) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 79/23)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ferrari F.lli Lunelli SpA (Trente, l-Italja) (rappreżentanti: P. Perani u G. Ghisletti, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: inizjalment G. Mannucci, sussegwentement L. Rampini u F. Mattina, aġenti)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta' Diċembru 2010 (Każ R 1249/2010-2) dwar ir-reġistrazzjoni internazzjonali li tinnomina lill-Komunità Ewropea għat-trade mark figurattiva PERLE'.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Ferrari F.lli Lunelli SpA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 113, 9.4.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Frar 2013 — Marszałkowski vs UASI — Mar-Ko Fleischwaren (WALICHNOWY MARKO)(Kawża T-159/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva WALICHNOWY MARKO — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti MAR-KO — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 79/24)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrent: Marek Marszałkowski (Sokolniki, il-Polonja) (rappreżentant: C. Sadkowski, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: K. Zajfert u D. Walicka, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG (Blankenheim, il-Ġermanja) (rappreżentant: O. Ruhl, avukat)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tal-11 ta' Jannar 2011, (Każ R 760/2010-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG u Marek Marszałkowski.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Marek Marszałkowski huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 145, 14.05.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kummissjoni(Kawża T-235/11) ⁽¹⁾

(“Fondi ta' koeżjoni — Tnaqqis ta' għajjuna finanzjarja mogħtija inizjalment mill-Fond lil hames proġetti li jikkonċernaw l-implementazzjoni ta' ċerti linji ta' netwerk ferrovjarju b'veloċità għolja fi Spanja — Terminu ta' adozzjoni ta' deċiżjoni — Artikolu H(2) tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1164/94 — Artikolu 18(3) tar-Regolament (KE) Nru 1386/2002 — Provvisti addizzjonali — Xoghlijiet jew servizzi addizzjonali — Kunċett ta' ‘ċirkustanza imprevista’ — Artikolu 20(2)(e) u (f) tad-Direttiva 93/38/KEE”)

(2013/C 79/25)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: inizjalment M. Muñoz Pérez u N. Díaz Abad, sussegwentement N. Díaz Abad u A. Rubio González, abogados del Estado)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Adserá Ribera u D. Recchia, aġenti)

Suġġett

Prinċipalment, talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 1023 finali, tat-18 ta' Frar 2001, li tnaqqas l-għajjuna finanzjarja mill-Fond ta' Koeżjoni mogħtija favur fażijiet ta' proġett intitolati “Provvista u installazzjoni ta'

taghmir ferrovjarju fuq il-linja b'veloċità għolja Madrid-Zaragoza-Barcelona-Fruntiera Franciża. Sezzjoni Madrid-Lérida" (CCI 1999.ES.16.C.PT.001, "Linja ferrovjarja b'veloċità għolja Madrid-Barcelona. Sezzjoni Lérida-Martorell (pjattaforma, fażi 1)" (CCI 2000.ES.16.C.PT.001), "Linja ferrovjarja b'veloċità għolja Madrid-Zaragoza-Barcelona-Fruntiera Franciża. Aċċess ferrovjarju għall-istazzjon il-ġdid ta' Zaragoza" (CCI 2000.ES.16.C.PT.003), "Linja ferrovjarja b'veloċità għolja Madrid-Barcelona-Fruntiera Franciża. Sezzjoni Lérida-Martorell. Sub-sezzjoni X-A (Olérdola-Avinyonet del Penedés)" (CCI 2001.ES.16.C.PT.007) "Aċċess ferrovjarju ġdid tal-linja b'veloċità għolja f'Levante. Sub-sezzjoni La Gineta-Albacete (pjattaforma)" (CCI 2004.ES.16.C.PT.014) u, sussidjarjament, talba għal annullament parzjali tal-istess deċiżjoni fir-rigward tal-korrezzjonijiet mwettqa mill-Kummissjoni.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud

(2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 186, 25.06.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Bopp vs UASI (Rappreżentazzjoni ta' qafas ottagonali aħdar)

(Kawża T-263/11) (¹)

("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja figurattiva li tirrapreżenta qafas ottagonali aħdar — Raġuni assoluta għal rifjut — Karattru distintiv — Karattru deskrittiv — Artikolu 7 (1)(b) u (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Produzzjoni ta' prova ppreżentata l-ewwel darba fir-replika — Artikolu 48(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali — Trażmissjoni ta' dokument lill-UASI permezz ta' fax — Regoli applikabbli")

(2013/C 79/26)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Carsten Bopp (Glashütten, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Russ, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: inizjalment K. Klüpfel u D. Walicka, sussegwentement K. Klüpfel u A. Pohlmann, aġenti)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tal-11 ta' Marzu 2011 (Kaž R 605/2010-4), dwar applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tas-sinjal figurattiv li jirrappreżenta qafas ottagonali aħdar bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tal-11 ta' Marzu 2011 (Kaž R 605/2010-4) hija annullata.

(2) L-UASI huwa kkundannat għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 238, 13.08.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 — Coin vs UASI — Dinamiki Zoi (Fitcoin)

(Kawża T-272/11) (¹)

("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Fitcoin — Trade marks nazzjonali, Komunitarji u internazzjonali figurattivi preċedenti coin — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009")

(2013/C 79/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliš

Partijiet

Rikorrenti: Coin SpA (Venezia, l-Italja) (rappreżentanti: P. Perani u G. Ghisletti, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: O. Mondéjar Ortuño, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Dinamiki Zoi AE (Ateni, il-Greċja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tal-21 ta' Frar 2011 (Kaž R 1836/2010-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Coin SpA u Dinamiki Zoi AE.

Dispożittiv

(1) Id-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), tal-21 ta' Frar 2011 (Kaž R 1836/2010-2) hija annullata sa fejn din tiċhad l-oppożizzjoni f'dak li jikkonċerna l-"hwejjeġ, inkluzi żraben u papoċċi", li jaqgħu fil-klassi 25.

(2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.

(3) L-UASI huwa kkundannat ibati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll terz mill-ispejjeż sostnuti minn Coin SpA.

(4) Coin għandha tbat i żewġ terzi tal-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 226, 30.07.2011.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-1 ta' Frar 2013 —
Polyelectrolyte Producers Group et vs Il-Kummissjoni**(Kawża T-368/11) ⁽¹⁾

(“REACH — Miżuri tranżitorji li jikkonċernaw ir-restrizzjonijiet applikabbli għat-tqeghid fis-suq u l-użu tal-akrillamid għall-applikazzjonijiet tal-mili tal-fili — Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 — Proporzjonalità — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2013/C 79/28)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Polyelectrolyte Producers Group (Brussell, il-Belġju); SNF SAS (Andrézieux-Bouthéon, Franza); u Travetanche Injection SPRL (Brussell) (rappreżentanti: K. Van Maldegem u R. Cana, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver u E. Manhaeve, aġenti, assistiti minn K. Sawyer, barrister)

Intervenjent insostenn tal-konvenuta: Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C. Wissels, M. Noort u B. Koopman, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 366/2011, tal-14 ta' April 2011, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Reġistrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), sa fejn jikkonċerna l-Anness XVII (akrillamid) (ĠU L 101, p. 12).

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Producers Group, SNF SAS u Travetanche Injection SPRL għandhom ibatu, minbarra l-ispejjeż rispettivi tagħhom relatati mal-kawża prinċipali, dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.

(3) Travetanche Injection għandha tbatlha l-ispejjeż relatati mal-proċeduri għal miżuri provviżorji.

(4) Ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għandu jbatlha l-ispejjeż rispettivi tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 24.09.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Maharishi Foundation vs UASI (TRANSCENDENTAL MEDITATION)(Kawża T-412/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali TRANSCENDENTAL MEDITATION — Raġuni assoluta għal rifjut — Deciżjoni tal-Bord tal-Appell li tibgħat lura l-każ quddiem id-Diviżjoni ta' Eżami — Artikolu 65(4) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Ammissibbiltà — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament Nru 207/2009 — Pubbliku pertinenti”)

(2013/C 79/29)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Hélier, Jersey) (rappreżentant: A. Meijboom, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Suġġett

Rikors mid-Deciżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tal-24 ta' Marzu 2011 (Każ R 1293/2010-2), dwar applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tas-sinjali verbali TRANSCENDENTAL MEDITATION bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Maharishi Foundation Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 24.09.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Frar 2013 — Maharishi Foundation vs UASI (MÉDITATION TRANSCENDANTALE)

(Kawża T-426/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali MÉDITATION TRANSCENDANTALE — Raġuni assoluta għal rifjut — Deciżjoni tal-Bord tal-Appell li tirrinwija l-każ quddiem id-Diviżjoni tal-Eżaminazzjoni — Artikolu 65(4) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Ammissibbiltà — Karattru deskrittiv — Artikolu 7(1)(c), tar-Regolament Nru 207/2009 — Pubbliku rilevanti”)

(2013/C 79/30)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Maharishi Foundation Ltd (Saint-Helier, Jersey) (rappreżentant: A. Meijboom, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-Deciżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tas-6 ta' April 2011 (Każ R 1294/2010-2), dwar applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark verbali MÉDITATION TRANSCENDANTALE bhala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Maharishi Foundation Ltd hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 24.09.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Frar 2013 — Hartmann vs UASI — Protecsom (DIGNITUDE)

(Kawża T-504/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali DIGNITUDE — Trade marks nazzjonali u Komunitarji verbali preċedenti Dignity — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Assenza ta' xebh tal-prodotti — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 79/31)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Paul Hartmann AG (Heidenheim, il-Ġermanja) (rappreżentant: N. Aicher, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Protecsom SAS (Valognes, Franza)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-Deciżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-28 ta' Lulju 2011 (Każ R 1197/2010-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Paul Hartmann AG u Protecsom SAS.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Paul Hartmann AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 340, 19.11.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-31 ta' Jannar 2013 — K2 Sports Europe vs UASI — Karhu Sport Iberica (SPORT)

(Kawża T-54/12) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva SPORT — Trade marks nazzjonali u internazzjonali verbali preċedenti K2 SPORTS — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta’ xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 79/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: K2 Sports Europe (Penzberg, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Güell Serra, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: A. Folliard-Monguiral u I. Harrington, aġenti)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Karhu Sport Iberica, SL (Córdoba, Spanja)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-UASI, tad-29 ta’ Novembru 2011 (Kaž R 986/2010-4), dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn K2 Sports Europe GmbH u Karhu Sport Iberica, SL.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) K2 Sports Europe GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 109, 14.04.2012.

Rikors ippreżentat fis-17 ta’ Diċembru 2012 — Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej vs Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

(Kawża T-560/12)

(2013/C 79/33)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej sp. z o.o. (Brzesko, il-Polonja) (rappreżentant: T. Dobrzyński, avukat)

Konvenuta: Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (ECHA)

Talbiet

— tannulla d-Deciżjoni tal-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi SME (2012) 3538, tal-15 ta’ Ottubru 2012, li timponi fuq ir-rikorrenti tariffa amministrattiva ta’ EUR 20 700;

— bhala prekawżjoni, tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill Amministrattiv tal-ECHA MB/D/29/2010, tat-12 ta’ Novembru 2010, dwar il-klassifikazzjoni tas-servizzi li għalihom jintalab il-hlas ta’ tariffa;

— tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba’ motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq nuqqas ta’ osservanza tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 340/2008 u tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif ukoll tal-ksur tal-prinċipju ta’ għoti tal-kompetenzi

— Id-deċiżjoni kkontestata tikser ir-regolament dwar it-tariffi, għaliex il-konvenuta tista’ biss timponi tariffi amministrattivi, filwaqt li l-kompetenza li jiġu imposti multi bhala deterrent hija tal-Istati Membri. It-tariffi amministrattivi għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni l-portata tal-attivitajiet imwettqa mill-ECHA. L-impożizzjoni ta’ tariffa amministrattiva ta’ EUR 20 700 minhabba f’dikjarazzjoni żbaljata tad-daqs tal-impriza għandha l-funzjoni ta’ penali u għalhekk hija simili għal multa. Għalhekk, il-konvenuta kienet interferixxiet fis-setgħat tal-Istati Membri bi ksur tal-prinċipju ta’ għoti tal-kompetenzi stabbilit fl-Artikolu 5 TUE, u b’mod li aġixxiet f’ċirkustanzi ta’ nuqqas ta’ kompetenza fis-sens tal-Artikolu 263 TFUE.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta’ ugwaljanza

— L-istabbiliment tal-ammont tat-tariffa amministrattiva skont id-daqs tal-impriza, imur kontra l-prinċipju ta’ ugwaljanza stabbilit fl-Artikolu 5 tal-Kodiċi Ewropew ta’ Prattika Amministrattiva Tajba u fl-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Skont id-definizzjoni tagħhom stess, it-tariffi amministrattivi jservu sabiex ikopru l-ispiża tas-servizzi amministrattivi, għalhekk ma hijiex iġġustifikata oġġettivament distinzjoni bbażata fuq id-daqs tal-imprizi rreġistrati. Fil-fatt, il-portata tal-attivitajiet imwettqa mill-amministrazzjoni sabiex tivverifika d-daqs tal-impriza hija simili. F’dawn iċ-ċirkustanzi, l-imprizi l-kbar li kienu kklassifikati b’mod żbaljat bhala impriza zghira u ta’ daqs medju għandhom ihallsu tariffa li mhux biss tkopri l-ispejjeż marbuta mal-verifika tad-daqs tagħhom stess, iżda wkoll l-ispejjeż marbuta mal-verifika tad-daqs tal-imprizi l-oħra, kif ukoll l-ispejjeż għal servizzi oħra pprovduti mill-ECHA.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali

— Meta ddikjarat li l-impriża tagħha kienet żghira r-rikorrenti kienet temmen, għalkemm kienet żbaljata dwar dan, li din kienet klassifikazzjoni korretta tad-daqs tal-impriża. Skont l-informazzjoni taht l-intestatura "tariffi" fuq is-sit tal-helpdesks nazzjonali għar-REACH, id-daqs ta' impriża hija ddefinita mil-ligi nazzjonali dwar il-libertà tal-attività ekonomika. Skont din il-ligi, fid-determinazzjoni tad-daqs tal-impriża ma kienx mehtieg li tinghata harsa lejn l-istruttura tal-azzjonisti tagħha, iżda kien mehtieg li jittiehdu inkunsiderazzjoni n-numru ta' impjegati u d-dhul mill-bejgħ nett annwali, data li giet ikkunsidrata mir-rikorrenti. L-obbligu ta' tehid inkunsiderazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE, tas-6 Mejju 2003, sabiex jiġi ddeterminat id-daqs tal-impriża, ma għiex ikkomunikat lill-persuni kkonċernati b'mod korrett. Barra minn hekk, l-ECHA ma informatx lill-impriži dwar l-ammont tat-tariffi amministrattivi imposti fil-każ ta' klassifikazzjoni żbaljata tad-daqs tal-impriża, bi ksur tal-prinċipju ta' ċertezza legali.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq abbuż ta' poter

— Il-konvenuta wettqet abbuż ta' poter meta stabbilit, fid-deċiżjoni MB/D/29/2010, rati għoljin wisq ta' tariffi u wkoll meta attribwiet lilha nnifisha setgħat ferm wiesgħa fil-forma tal-applikabbiltà ta' kwalunkwe mezz legali sabiex tigbor u jithallsu dawn it-tariffi. L-Artikolu 13(4) tar-Regolament Nru 340/2008 ma jistax jiġġustifika dawn il-kompetenzi. L-impożizzjoni ta' tariffa amministrattiva għandha għan differenti minn dak stabbilit fil-premessa 2 tar-Regolament Nru 340/2008 (biex ikopri l-ispiża tas-servizzi mwettqa mill-ECHA) u ma tirriflettix il-portata tal-attivitàjiet imwettqa mill-konvenuta, iżda tikkostitwixxi multa illegalment imposta fuq ir-rikorrenti.

Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2012 — Nissan Jidosha vs UASI (CVTC)

(Kawża T-572/12)

(2013/C 79/34)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Nissan Jidosha KK (Yokohama-shi, il-Ġappun) (rappreżentanti: B. Brandreth, Barrister u D. Cañadas Arcas, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell, tas-6 ta' Settembru 2012, (Każ R 2469/2011-1)

— tordna lill-konvenut iħallas lir-rikorrenti l-ispejjeż tagħha sostnuti quddiem il-Bord tal-Appell u l-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva "CVTC" għal prodotti fil-klassijiet 7, 9 u 12

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għat-tigdid tat-trade mark Komunitarja parzjalment miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 50 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — NIOC et vs Il-Kunsill

(Kawża T-577/12)

(2013/C 79/35)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: National Iranian Oil Company PTE Ltd (NIOC) (Singapor, Singapor); National Iranian Oil Company International Affairs Ltd (NIOC International Affairs) (Londra, ir-Renju Unit); Iran Fuel Conservation Organization (IFCO) (Téhéran, l-Iran); Karoon Oil & Gas Production Co. (Ahwaz, l-Iran); Petroleum Engineering & Development Co. (PEDEC) (Téhéran); Khazar Exploration and Production Co. (KEPCO) (Téhéran); National Iranian Drilling Co. (NIDC) (Ahwaz); South Zagros Oil & Gas Production Co. (Shiraz, l-Iran); Maroun Oil & Gas Co. (Ahwaz); Masjed-Soleyman Oil & Gas Co. (MOGC) (Khouzestan, l-Iran); Gachsaran Oil & Gas Co. (Ahmad, l-Iran); Aghajari Oil & Gas Production Co. (AOGPC) (Omidieh, l-Iran); Arvandan Oil & Gas Co. (AOGC) (Khoramshar, l-Iran); West Oil & Gas Production Co. (Kermanshah, l-Iran); East Oil & Gas Production Co. (EOGPC) (Mashhad, l-Iran); Iranian Oil Terminals Co. (IOTC) (Téhéran); Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ) (Boushehr, l-Iran); u Iran Liquefied Natural Gas Co. (Téhéran) (rappreżentant: J.-M. Thouvenin, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorreni jitolbu li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn dan jikkonċerna lir-rikorreni;
- tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn din tikkonċerna lir-rikorreni;
- tiddikjara inapplikabbli fil-konfront tagħhom ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012;
- tiddikjara inapplikabbli fil-konfront tagħhom id-Deciżjoni 2012/635/PESK;
- tordna li l-Kunsill ibati l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorreni jinvokaw seba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq nuqqas ta' motivazzjoni bi ksur tal-Artikolu 296 TFUE, peress li r-Regolament ta' Implimentazzjoni li jinkludi lir-rikorreni fil-lista tal-entitajiet issanzjonati ma jindikax espressament il-bażi legali li huwa bbażat fuqha.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq nuqqas ta' bażi legali, peress li l-bażi legali għar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 945/2012 ⁽¹⁾ hija r-Regolament Nru 267/2012 ⁽²⁾, li għandu jiġi ddikjarat inapplikabbli fil-konfront tar-rikorreni peress li, minn naħa, dan ġie adottat bi ksur tal-Artikolu 296 TFUE u tal-Artikolu 215 TFUE u, min-naħa l-oħra, peress li l-Artikolu 23(2)(d) tiegħu, li jikkostitwixxi l-bażi legali għall-inkluzjoni tar-rikorreni fil-lista tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012, jikser it-Trattati u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (3) It-tielet, ir-raba', il-hames u s-sitt motivi insostenn tan-nullità tal-inkluzjoni tar-rikorreni fil-lista tal-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012 u tal-Anness għad-Deciżjoni 2012/635/PESK ⁽³⁾ ibbażati fuq (i) żball ta' liġi, (ii) żball ta' fatt, (iii) il-fatt li l-imsemmija inkluzjoni tikser id-drittijiet tad-difiża, ta' amministrazzjoni tajba u ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva, kif ukoll (iv) il-fatt li l-imsemmija inkluzjoni tmur kontra l-prinċipju ta' proporzjonalità.
- (4) Is-seba' motiv ibbażat fuq in-nuqqas ta' applikabbiltà fil-konfront tar-rikorreni tal-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni 2012/635/PESK, li jikkostitwixxi l-bażi legali għall-inkluzjoni tagħhom fil-listi tal-entitajiet milquta minn miżuri restrittivi, minhabba li din id-dispożizzjoni tmur kontra t-

Trattati, il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u l-prinċipju ta' proporzjonalità.

- ⁽¹⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 282, p. 16).
- ⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1).
- ⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 282, p. 58).

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — NIOC vs Il-Kunsill

(Kawża T-578/12)

(2013/C 79/36)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorreni: National Iran Oil Co. (NIOC) (Teheran, l-Iran) (rappreżentant: J. M. Thouvenin, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorreni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn jikkonċerna lir-rikorreni;
- tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn jikkonċerna lir-rikorreni;
- tiddikjara inapplikabbli fir-rigward tagħha r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012, tat-23 ta' Marzu 2012;
- tiddikjara inapplikabbli fir-rigward tagħha d-Deciżjoni 2012/635/PESK;
- tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors, ir-rikorreni tinvoka seba' motivi li essenzjalment huma identiċi jew simili għal dawk invokati fil-kuntest tal-Kawża T-577/12, NIOC et vs Il-Kunsill.

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Diċembru 2012 — Yaqub vs UASI — It-Turkija (ATATURK)

(Kawża T-580/12)

(2013/C 79/37)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: J. Yaqub (Nottingham, ir-Renju Unit) (rappreżentant: J. Jenkins, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Ir-Repubblika tat-Turkija

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tas-17 ta' Settembru 2012.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali "ATATURK" għal prodotti fil-klassijiet 3, 5, 25, 29, 30 u 32 (Trade mark Komunitarja 4 633 434)

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrent

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-Repubblika tat-Turkija

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: it-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità kienet ibbażata fuq raġunijiet għal rifjut skont l-Artikolu 52(1)(a) flimkien mal-Artikolu 7(10)(b) u (f) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugh

Motivi invokati: ksur tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Jannar 2013 — CFE-CGC France Télécom-Orange vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-2/13)

(2013/C 79/38)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: CFE-CGC France Télécom-Orange (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: A.-L. Lefort des Ylouses u A.-S. Gay, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara r-rikors tal-union ammissibbli;

— tiddikjara l-annullament tad-deċiżjoni;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Bir-rikors tagħha, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 9403 finali, tal-20 ta' Settembru 2011, li tiddikjara bħala kompatibbli mas-suq intern, taht ċerti kundizzjonijiet, l-ghajnuna mwettqa mir-Repubblika Franċiża favur France Télécom dwar ir-riforma tal-mod ta' finanzjament tal-pensjonijiet tal-uffiċjali tal-Istat li jahdmu ma' France Télécom [Għajnuna mill-Istat Nru C 25/2008 (ex NN 23/2008)] ⁽¹⁾.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrent tinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv, prinċipalment, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 107(1) TFUE, sa fejn id-deċiżjoni kkontestata tikkwalifika bħala għajnuna mill-Istat ir-riforma fil-metodu ta' finanzjament tal-irtirar tal-uffiċjali tal-Istat assenjati ma' France Télécom implementata mil-liġi Nru 96-660 tas-26 ta' Lulju 1996. Ir-rikorrenti tosserva li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 107(1) TFUE:

— meta kkunsidrat li l-liġi tal-1996 setgħet tiġi kkwalifikata bħala vantaġġ ekonomiku;

— meta kkonkludiet li r-riforma kellha natura selettiva, minkejja li l-assenza ta' paragun estern teskludi kull selettività;

— meta kkunsidrat li l-liġi tal-1996 tista' tohloq distorsjonijiet fil-kompetizzjoni fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, minkejja li l-hlas ta' kontribuzzjoni eċċezzjonali minn France Télécom effettivament innewtralizzat l-effetti żvantaġġu li l-liġi tal-1990 kellha fuq France Télécom.

- (2) It-tieni motiv ibbażat, sussidjarjament, fuq żbalji ta' liġi u ta' evalwazzjoni meta ssuġġettat il-kompatibbiltà tal-liġi tal-1996 mas-suq intern għall-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 2 tad-deċiżjoni kkontestata.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur ta' diversi prinċipji fundamentali tad-dritt tal-Unjoni Ewropea, jiġifieri l-prinċipju tal-opportunitajiet ugwali għall-partijiet, id-dritt għal smigh tal-partijiet interessati, il-prinċipju tal-aspettattivi legittimi u d-dritt għal rispett ta' terminu raġonevoli.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq użu hażin ta' poter, peress li d-deċiżjoni kkontestata ma hijiex intiża sabiex tiġi rkuprata għajnuna mill-Istat inkompatibbli mas-suq intern, iżda sabiex fil-ġejjieni timponi fuq France Télécom spejjeż supplimentari li jkollhom l-effett li jwaqqfu l-iżvilupp tagħha fis-swieq tat-telekommunikazzjonijiet.

(¹) ĠU 2012, L 279, p. 1.

Rikors ipprezentat fis-7 ta' Jannar 2013 — Ronja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-3/13)

(2013/C 79/39)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Ronja s.r.o. (Znojmo, ir-Repubblika Ċeka) (rappreżentant: E. Engin Deniz, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrent titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tipproċedi għall-proċedura orali;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni f'Gestdem 2012/3329 u tippermetti l-aċċess għad-dokumenti kollha;
- tikkonstata li l-Kummissjoni wettqet żball ta' liġi billi ma tatx bidu għal proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kontra r-Repubblika tal-Awstrija minhabba ksur tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 2001/37/KE (¹) u tal-Artikolu 34 TFUE abbażi tal-Artikolu 7a tal-Att Awstrijak dwar it-Tabakk;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-kawża u tar-rappreżentazzjoni.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka fost oħrajn il-motivi li ġejjin.

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tat-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 (²)

Fuq dan il-punt, ir-rikorrenti essenzjalment issostni li l-Kummissjoni rrifjutat l-aċċess shih għad-dokumenti mitluba (ittri bejn ir-Repubblika tal-Awstrija u l-Kummissjoni b'konnessjoni mal-ilment Nru 2008/4340 fir-rigward tal-allegat nuqqas ta' konformità tal-Att Awstrijak dwar it-Tabakk mad-Direttiva 2001/37) għall-biċċa l-kbira fuq il-bażi tal-argumenti tal-awtoritajiet Awstrijaċi, minghajr ma eżaminat il-kontenut ta' dawn l-argumenti. Skont ir-rikorrenti, madankollu, ma huwiex l-aċċess għad-dokumenti, iżda r-rifjut ta' aċċess li kellu effetti negattivi fuq il-proċedura dwar ir-responsabbiltà tal-Istat li hija bdiet quddiem il-Verfassungsgerichtshof tal-Awstrija. Hija żżid li l-iskop tad-deroga fit-tieni inċiż tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament Nru 1049/2001 kien pjuttost jeżiġi l-ghoti ta' aċċess għad-dokumenti inkwistjoni.

- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq in-nuqqas li jingħata bidu għal proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kontra r-Repubblika tal-Awstrija minhabba ksur tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 2001/37 u tal-Artikolu 34 TFUE abbażi tal-Artikolu 7a tal-Att Awstrijak dwar it-Tabakk

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti b'mod partikolari ssostni li kieku ngħata bidu għal proċedura għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, fid-deċiżjoni tagħha fuq ir-responsabbiltà tal-Istat, il-Verfassungsgerichtshof tal-Awstrija ma setghetx tasal fid-deċiżjoni tagħha dwar id-drittijiet tar-rikorrenti li jirriżultaw mir-responsabbiltà tal-Istat għall-konklużjoni li d-Direttiva 2001/37 taghti biss drittijiet lill-konsumaturi iżda mhux lill-imprezi.

- (¹) Direttiva 2001/37/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill, tal-5 ta' Ġunju 2001, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li jirrelataw mal-manifattura, preżentazzjoni u l-bejgħ ta' prodotti tat-tabakk (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 147).
- (²) Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

Rikors ipprezentat fis-7 ta' Jannar 2013 — ADEAS vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-7/13)

(2013/C 79/40)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Association pour la Défense de l'Épargne et de l'Actionnariat des Salariés de France Télécom-Orange (Parigi, Franza) (rappreżentanti: A.-L. Lefort des Ylouses u A.-S. Gay, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

- tiddikjara bħala ammissibbli r-rikors tal-ADEAS;
- tiddikjara l-annullament tad-deċiżjoni;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 9403 finali, tal-20 ta' Diċembru 2011, li tiddikjara, taht ċerti kundizzjonijiet, bħala kompatibbli mas-suq intern l-ghajjnuna implementata mir-Repubblika Franċiża favur France Télécom dwar ir-riforma tal-mod ta' finanzjament tal-irtirar tal-uffiċċjali tal-Istat marbuta ma' France Télécom [ghajjnuna mill-Istat Nru C 25/2008 (ex NN 23/2008)] ⁽¹⁾.

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi li huma essenzjalment simili jew identiċi għal dawk sostnuti fil-kuntest tal-Kawża T-2/13, CFE-CGC France Télécom-Orange vs Il-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU 2012, L 279, p. 1.

Rikors ippreżentat fit-8 ta' Jannar 2013 — National Iranian Gas Company vs Il-Kunsill

(Kawża T-9/13)

(2013/C 79/41)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: The National Iranian Gas Company (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: E. Glaser u S. Perrotet, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla l-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn dan jemenda l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2010/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn din nizzlet lill-kumpannija NIGC fil-lista tal-entitajiet li għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' ffriżar ta' fondi msemmija fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/412/PESK;

— tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill Nru 945/2012, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn dan nizzlet lill-kumpannija NIGC fil-lista tal-entitajiet li għandhom ikunu suġġetti għal miżuri ta' ffriżar ta' fondi fl-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012;

— tiddikjara inapplikabbli fir-rigward tan-National Iranian Gas Company, ir-Regolament Nru 267/2012, id-Deciżjoni Nru 2010/413/PESK kif emendata bid-Deciżjonijiet 2012/35/PESK u 2012/635/PESK fid-dispożizzjonijiet tagħhom li jintroduċu, u sussegwentement jemendaw l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK u li jintroduċu lir-rikorrenti fil-lista li tinsab fl-Anness II;

— u, sussidjarjament fl-eventwalità li l-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni Nru 2012/635/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn dan emenda l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK ma jiġix annullat, tiddikjarah inapplikabbli fir-rigward tan-National Iranian Gas Company.

— tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka għaxar motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq inapplikabbiltà tal-Artikolu 20(1)(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK ⁽¹⁾ kif imdahhal u emendat bid-Deciżjonijiet 2012/35/PESK ⁽²⁾ u 2012/635/PESK ⁽³⁾, kif ukoll fuq illegalità tal-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni 2012/635/PESK li jemenda l-Artikolu 20(1)(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK, peress li dawn id-deċiżjonijiet huma bbażati fuq kunċetti mhux preċiżi u indeterminati, kuntrarji għad-dritt għall-proprietà u għall-prinċipju ta' proporzjonalità.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq irregolarità ta' proċedura u fuq l-inkompetenza tal-Kunsill li jaġixxi wahdu skont l-Artikolu 215 TFUE.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni, billi l-Kunsill ibbaża ruhu fuq elementi vagi u imprecizi li ma jistgħux jiġu vverifikati.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti, peress li r-rikorrenti tinsab imċaħħda mid-dritt tagħha għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva u mid-dritt għall-proprietà tagħha, sa fejn id-deċiżjoni kkontestata hija vvizzjata minn motivazzjoni insuffiċjenti li ma tippermettix lir-rikorrenti li tiddefendi ruhha b'mod effettiv u ma tippermettix lill-Qorti Ġenerali li teżercita l-istħarriġ ġudizzjarju tagħha. Ir-rikorrenti ssostni li hija ma kellihiex aċċess għad-dokumenti tal-fajl tagħha quddiem il-Kunsill.

(5) Il-hames motiv ibbażat fuq assenza ta' provi kontra r-rikorrenti, peress li l-Kunsill jibbaża ruhu fuq sempliċi allegazzjonijiet.

- (6) Is-sitt motiv ibbażat fuq żball ta' liġi, peress li mill-fatt li r-rikorrenti kienet impriza pubblika l-Kunsill iddeduċa li hija kienet taghti l-ghajnuna finanzjarja tagħha lill-Gvern Iranjan.
- (7) Is-seba' motiv ibbażat fuq ineżattezza materjali tal-fatti, peress li r-rikorrenti ma hijiex kumpannija miżmuma u amministrata mill-Istat u r-rikorrenti ma tatx l-ghajnuna finanzjarja tagħha lill-Gvern Iranjan.
- (8) It-tmien motiv ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni u fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità, peress li r-restrizzjonijiet miġjuba lid-dritt għall-proprietà tar-rikorrenti u lid-dritt tagħha li teżercitā attività ekonomika kienu sproporzjonati fir-rigward tal-ghan segwit. Ir-rikorrenti ssostni li l-iffriżar tal-fondi tagħha ma ssodisfax l-ghan segwit peress li din ma hijiex involuta fl-implementazzjoni tal-programm nukleari li bih il-Gvern Iranjan huwa akkużat.
- (9) Id-disa' motiv ibbażat fuq assenza ta' bażi legali għar-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 945/2012 ⁽⁴⁾.
- (10) L-ghaxar motiv ibbażat fuq il-fatt li r-Regolament ta' Implimentazzjoni Nru 945/2012 huwa vvizzjat minn inkompetenza u minn motivazzjoni insuffiċjenti.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/CFSP, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), kif rettifikata.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK, tat- 23 ta' Jannar 2012, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (Ġ L 19, p. 22), kif rettifikata.

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 282, p. 58).

⁽⁴⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012, tal-15 ta' Ottubru 2012, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

Talbiet

- tannulla l-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn din emendat l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK;
- tannulla d-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn din niżżlet lill-kumpannija BIM fil-lista tal-entitajiet suġġetti tal-miżuri ta' iffriżar ta' fondi msemmija fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/413/PESK;
- tannulla fl-intier tiegħu r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn dan niżżel lill-kumpannija BIM fil-lista tal-entitajiet suġġetti tal-miżuri ta' iffriżar ta' fondi msemmija fl-Anness IX tar-Regolament Nru 267/2012;
- tidlikjara inapplikabbli fir-rigward tal-BIM, ir-Regolament Nru 267/2012, id-Deciżjoni Nru 2010/413/PESK hekk kif emendata mid-Deciżjonijiet 2012/35/PESK u 2012/635/PESK fid-dispożizzjonijiet tagħhom li jintroduċu u mbagħad jemendaw l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK u li jsemmu lir-rikorrenti fil-lista li tinsab fl-Anness II;
- u, sussidjarjament fl-ipoteżi fejn l-Artikolu 1(8) tad-Deciżjoni Nru 2012/635/PESK, tal-15 ta' Ottubru 2012, sa fejn hija emendat l-Artikolu 20(c) tad-Deciżjoni 2010/413/PESK ma jkunx annullat, tidlikjaraha inapplikabbli fir-rigward tal-BIM;
- tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż kollha.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka għaxar motivi li huma essenzjalment identiċi għal jew jixbhu lil dawk invokati fil-kuntest tal-Kawża T-9/13, National Iranian Gas Company vs Il-Kunsill.

Rikors ippreżentat fid-9 ta' Jannar 2013 — Bank of Industry and Mine vs Il-Kunsill

(Kawża T-10/13)

(2013/C 79/42)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Bank of Industry and Mine (Téhéran, l-Iran) (rappreżentanti: E. Glaser u S. Perrotet, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Rikors ippreżentat fil-11 ta' Jannar 2013 — ANKO vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-17/13)

(2013/C 79/43)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: ANKO AE Antiprosopion, Emporiou kai Viomichanias (Ateni, il-Greċja) (rappreżentant: V. Christianos, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara li r-rikorrenti ma ghandhiex thallas lura, fir-rigward ta' ammonti mhallsa indebitament, l-ammont li l-Kummissjoni hallsitilha għall-proġett POCEMON;
- tiddikjara li r-rikorrenti ma ghandhiex thallas lill-Kummissjoni kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa għall-proġett POCEMON
- tiddikjara li l-Kummissjoni ma setghetx tipproċedi leġittimament għall-kumpens tal-ammont li kellha thallas lil ANKO, u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tar-rikorrenti relatati mal-kawża

Motivi u argumenti prinċipali

Dan ir-rikors jirrigwarda r-responsabbiltà tal-Kummissjoni, skont l-Artikolu 272 TFUE, dwar il-kuntratt Nru 216088 għall-implementazzjoni tal-proġett "Point Of Care MONitoring and Diagnostics for Autoimmune Diseases" (POCEMON). B'mod partikolari, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni, minkejja li ssodisfat l-obbligi kuntrattwali tagħha, talbet ir-rimbors tal-ammonti mhallsa lill-ANKO bi ksur ta' dan il-kuntratt, tal-prinċipju ta' *bona fide*, tal-projbizzjoni ta' abbuż tad-dritt u tal-prinċipju tal-proporzjonalità. Barra minn hekk, il-Kummissjoni riedet tikkumpensa krediti li ma kinux ċerti, likwidi u dovuti.

- Għal dawn ir-raġunijiet, ir-rikorrenti ssostni, l-ewwel nett, li ma hijiex obbligata tirrimborsa, peress li mhallas indebitament, l-ammont kollu li l-Kummissjoni hallsitilha għall-proġett POCEMON. It-tieni nett, hija tqis li ma hijiex obbligata li thallas lill-Kummissjoni kumpens fil-forma ta' somma f'daqqa (liquidated damages) għall-proġett POCEMON. It-tielet nett, hija tikkonkludi li l-Kummissjoni ma kinetx intitolata tipproċedi għall-kumpens tal-ammonti dovuti lir-rikorrenti li ma humiex ċerti, likwidi u dovuti.

Rikors ipprezentat fil-11 ta' Jannar 2013 — Ekologický právní servis vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-19/13)

(2013/C 79/44)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Ekologický právní servis (Brno, ir-Repubblika Ċeka) (rappreżtant: P. Černý, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2012) 8382, tat-12 ta' Novembru 2012, li tiddikjara inammissibbli

t-talba tar-rikorrent intiża għall-eżami intern mill-ġdid tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4576, tas-6 ta' Lulju 2012, dwar l-applikazzjoni nnotifikata mir-Repubblika Ċeka, skont l-Artiklu 10c(5) tad-Direttiva 2003/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, għall-finijiet tal-allo-kazzjoni minghajr hlas ta' kwoti b'mod tranżitorju għall-modernizzazzjoni tal-produzzjoni tal-elettriku;

- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4576, tas-6 ta' Lulju 2012, dwar l-applikazzjoni nnotifikata mir-Repubblika Ċeka, skont l-Artiklu 10c(5) tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għall-finijiet tal-allo-kazzjoni minghajr hlas ta' kwoti b'mod tranżitorju għall-modernizzazzjoni tal-produzzjoni tal-elettriku; u

- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka żewġ motivi.

- (1) Permezz tal-ewwel motiv, ir-rikorrent isostni li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea C(2012) 8382, tat-12 ta' Novembru 2012, hija illegali, peress li tikser l-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikoli 2(1)(g) u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1367/2006⁽²⁾.
- (2) Permezz tat-tieni motiv, ir-rikorrent isostni li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4576, tas-6 ta' Lulju 2012, hija illegali, peress li tikser l-Artikolu 263 TFUE, id-Direttiva 2003/87/KE li tistabblixi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità, kif emendata bid-Direttiva 2009/29/KE⁽³⁾, il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni — Dokument ta' gwida dwar l-applikazzjoni mhux obligatorja tal-Artikolu 10c tad-Direttiva 2003/87/KE (2011/C 99/03) u d-Direttiva 2001/42/KE⁽⁴⁾ dwar l-istima tal-effetti ta' ċertu pjanijiet u programmi fuq l-ambjent.

⁽¹⁾ Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabblixi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1367/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Settembru 2006, dwar l-applikazzjoni għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità tad-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-Aċċess għall-Informazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Tehid ta' Deciżjonijiet u l-Aċċess għall-Gustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali (GU L 264, p. 13).

⁽³⁾ Direttiva 2009/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, li temenda d-Direttiva 2003/87/KE għat-titjib u l-estensjoni tal-iskema Komunitarja għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra (GU L 140, p. 63).

⁽⁴⁾ Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Ġunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 6, p. 157).

Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — ECC Couture vs UASI — Ball Wholesale (Culture)**(Kawża T-28/13)**

(2013/C 79/45)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: ECC Couture BV (Oldenzaal, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: M. A. S. M. van Leent u I. de Jonge, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Ball Wholesale ApS (Billund, id-Danimarka)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-22 ta' Ottubru 2012, fil-Każ R 290/2012-1, sa fejn f'din id-deċiżjoni r-rikorrenti tilfet u giet ikkundannata għall-ispejjeż tal-proċedimenti;
- tiddikjara li r-registrazzjoni Komunitarja Nru 993 511 tat-trade mark figurattiva "Culture" hija valida għall-prodotti u għas-servizzi kollha li huma s-sugġett tal-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell;
- tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż tal-kawża b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: ir-registrazzjoni internazzjonali li tkopri l-Unjoni Ewropea tat-trade mark figurattiva "Culture" għal prodotti fil-klassijiet 14, 18 u 25 — Trade mark Komunitarja Nru 993 511

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Ball Wholesale ApS

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: trade mark verbali nazzjonali "CULTURE" għal prodotti fil-klassijiet 14, 25 u 26

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: talba miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugh parzjalment

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u tal-Artikolu 8(2)(c) tar-Regolament Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fis-17 ta' Jannar 2013 — AbbVie et vs L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (EMA)**(Kawża T-29/13)**

(2013/C 79/46)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: AbbVie, Inc. (Wilmington, l-Istati Uniti) u AbbVie Ltd (Maidenhead, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: P. Bogaert, G. Berrisch, avukati, u B. Kelly, Solicitor)

Konvenuta: L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini EMA/685471/2012, tal-5 ta' Novembru 2012, li tagħti aċċess għad-dokumenti mill-fajl ta' awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq ta' prodott mediċinali; u
- tikkundanna lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għall-ispejjeż kollha, inklużi l-ispejjeż tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikors preżenti huwa intiż għall-annullament, taht l-Artikolu 263(4) TFUE, tad-deċiżjoni tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini EMA/685471/2012, tal-5 ta' Novembru 2012, li tagħti aċċess għad-dokumenti mill-fajl ta' awtorizzazzjoni ta' tqeghid fis-suq ta' prodott mediċinali skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni.

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw erba' motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament dwar it-trasparenza u tad-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti għall-protezzjoni ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni tad-deċiżjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament dwar it-trasparenza.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq il-ksur tal-prinċipju tal-aspettattivi legittimi.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq il-ksur tad-Direttiva 2001/29/KE ⁽¹⁾ dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni, tad-drittijiet fundamentali għall-protezzjoni tad-dritt għall-proprietà, inklużi d-drittijiet tal-awtur u tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' amministrazzjoni tajba, sa fejn l-aċċess jingħata billi tiġi pprovduta kopja tad-dokumenti.

⁽¹⁾ Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).

Rikors ippreżentat fit-22 ta' Jannar 2013 — GRE vs UASI — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)

(Kawża T-30/13)

(2013/C 79/47)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: GRE Grand River Enterprises Deutschland GmbH (Kloster Lehnin, il-Ġermanja) (rappreżentanti: I. Memmler u S. Schulz, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Villiger Söhne GmbH (Wal-dshut-Tiengen, il-Ġermanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-15 ta' Novembru 2012, fil-Każ R 731/2012-1;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "LIBERTE american blend" għal prodotti fil-klassi 34 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 7 481 252

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Villiger Söhne GmbH

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade marks verbali u figurattiva li jinkludu l-element verbali "LA LIBERTAD", għal prodotti fil-klassijiet 14 u 34.

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — Meta Group vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-34/13)

(2013/C 79/48)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Meta Group Srl (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: A. Bartolini, V. Colcelli, u A. Formica, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla n-Nota Nru 1687862 tad-Direttorat Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija tal-11 ta' Diċembru 2012;

— tannulla r-Rapport tal-Verifika Nru S12.16817;

u sa fejn mehtieg:

— tannulla n-Nota tad-DĠ għall-implementazzjoni tal-Baġit (baġit ġenerali u EDF) tal-Kummissjoni Ewropea, tat-12 ta' Novembru 2012, dwar il-"Pagament permezz ta' tpaċija ma kreditu tal-Kummissjoni" li biha l-Kummissjoni kkomunikat li l-kreditu ta' EUR 69 061,80 li Meta Group iddikjarat li kien dovut minghand il-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt Take-it-Up (Nru 245637) kien ġie mpaċi mad-debitu korrispondenti dovut minn Meta Group kif jidher fin-Nota ta' Debitu Nru 32412078833;

— tannulla n-Nota Nru 1380282 tad-DĠ għall-implimentazzjoni tal-Baġit (baġit ġenerali u EDF) tal-Kummissjoni Ewropea, tal-21 ta' Novembru 2012, dwar it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 16 772,36 li Meta Group iddikjarat li kien dovut minghand il-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt BCreative (Nru 245599), mad-debitu korrispondenti, kif jidher fin-Nota ta' Debitu Nru 32412078833;

- tannulla n-Nota Nru 1380323 tad-DĠ għall-implimentazzjoni tal-Baġit (baġit ġenerali u EDF) tal-Kummissjoni Ewropea, tal-21 ta' Novembru 2012, dwar it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 16 772,36 li Meta Group iddikjarat li kien dovut minghand il-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt BCreative mad-debitu ekwivalenti korrispondenti;
- tannulla n-Nota Nru 1387638 tad-DĠ għall-implimentazzjoni tal-Baġit (baġit ġenerali u EDF) tal-Kummissjoni Ewropea, tat-22 ta' Novembru 2012, dwar it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 220 518,25 li Meta Group iddikjarat li kien dovut minghand il-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt Take-it-Up (Nru 245637) u l-kuntratt Ecolink+ (Nru 256224) mas-somma ta' EUR 209 108,92, kif tirriżulta fin-Nota ta' Debitu Nru 32412078833;
- u għaldaqstant, tikkundanna lill-Amministrazzjoni għal hlas favur ir-rikorrenti fl-ammont ta' EUR 424 787,9, bl-interessi moratorji;
- tikkundanna lill-Amministrazzjoni għall-hlas tad-dannu konsegwenti subit mir-rikorrenti.

u tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti principali

Dan ir-rikors jirrigwarda l-ftehim ta' għajjnuna konkluż bejn ir-rikorrenti u l-Kummissjoni fil-kuntest tal-"Programm Qafas għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (CIP) (2007-2013)".

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvolva sitt motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq allegat żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatt, fuq ksur tal-Emenda Nru 1 tal-kuntratt Ecolink+, tal-14 ta' Ottubru 2011, fuq ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi, u ksur tal-prinċipji ta' rispett tad-drittijiet kweżiti, ta' ċertezza legali u ta' dmir ta' premura.
 - Fuq dan il-punt, huwa sostnut li l-aġir tal-Kummissjoni kien jinkludi ksur tal-impenji kuntrattwali li dahlet għalihom fil-konfront ta' Meta Group, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-aċċettazzjoni tal-metodu ta' kalkolu propost mir-rikorrenti.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq allegat ksur tal-Artikolu 11 tal-ftehim ta' għajjnuna li jikkonċerna l-Programm CIP (BCreative, Take-it-Up, Ecolink+), fuq ksur tal-prinċipju ta' raġonevolezza, kif ukoll fuq żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatti.
 - Fuq dan il-punt, huwa sostnut li r-rikorrenti pproduċiet il-prova li r-remunerazzjoni tal-haddiema tagħha kienet konformi kemm mal-valur tas-suq kif ukoll mar-remunerazzjoni ta' haddiema li jahdmu għal rashom parasubordinati ("konsulenti in house") u ta' impjegati li jwettqu attivitajiet simili. Skont il-legiżlazzjoni nazzjonali, dawn il-minimi jistgħu jiżiedu anki b'100 % jekk is-servizz

mitlub huwa "partikolarment importanti, kumpless jew diffiċli" (ara l-Artikolu 6(1) tad-Digriet Ministerjali Nru 169 tat-2 ta' Settembru 2010). L-ingaġġ, minn naha ta' Meta Group, ta' esperti internazzjonali midhla l-attivitàet marbuta mal-proġetti inkwistjoni abbażi ta' "kollaborazzjoni kuntrattwali kontinwa u koordinata" huwa wkoll perfettament legittimu.

- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq l-allegat ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità tal-azzjoni amministrattiva u fuq il-ksur tal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba, ta' trasparenza u ta' predeterminazzjoni tal-kriterji.
 - F'dan ir-rigward, huwa sostnut li l-eżistenza ta' numru ta' kriterji li jistgħu jintużaw għad-determinazzjoni tal-metodi li jikkalkulaw ir-remunerazzjonijiet kellu jwassal lill-amministrazzjoni sabiex tadotta l-iktar kriterju favorevoli għal individwi privati. Ladarba gie magħruf li hemm diskrepanza konsiderevoli bejn ir-rata mħallsa fis-swieq Taljani u dawk Ewropej għall-istess servizzi, l-aġir xieraq tal-amministrazzjoni kellu jkun li tigi adottata s-soluzzjoni li tikkawża l-inqas detriment possibbli lir-rikorrenti.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq allegat żball manifest ta' evalwazzjoni tal-fatti, fuq ksur tal-Emenda Nru 1 tal-kuntratt Ecolink+, tal-14 ta' Ottubru 2011, u fuq ksur tal-prinċipji ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi, ta' *bona fide*, ta' rispett tad-drittijiet kweżiti, ta' ċertezza legali u ta' dmir ta' premura
 - Fuq dan il-punt, huwa sostnut li d-deċiżjonijiet ta' tpaċija huma illegali, peress illi s-somom indikati bħala krediti dovuti lil Meta Group fir-rigward tal-kuntratti msemija iktar 'il fuq huma hafna inqas minn dawk attwalment dovuti. B'mod partikolari l-Kummissjoni, permezz tal-*final audit report* ikkontestat f'din il-kawża, applikat b'mod arbitrarju, fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-ispejjeż eliġibbli li jikkonċernaw il-haddiema, rata fis-siegha sostanzjament inqas minn dik proposta minn Meta Group.
- (5) Il-hames motiv ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba kif ukoll fuq motivazzjoni insuffiċjenti.
 - Fuq dan il-punt, huwa sostnut li d-deċiżjonijiet ta' tpaċija huma kompletament nieqsa minn motivazzjoni, anki fir-rigward tal-kriterji u tal-parametri użati fil-kalkolu. Għalhekk, peress li l-konkluzjonijiet finali tar-rapport ta' verifika ma kinux disponibbli għall-Meta Group meta giet innotifikata bid-deċiżjonijiet ta' tpaċija inkwistjoni, il-Kummissjoni kellha tipprovdi kjarifika fir-rigward tal-evalwazzjonijiet magħmula abbażi tad-deċiżjoni li tuża metodi differenti għall-kalkolu tal-ispejjeż eliġibbli mill-metodi ddeterminat fil-kuntratti.

(6) Is-sitt motiv ibbażat fuq allegat żball manifest fil-kalkolu mwettaq fil-kuntest tad-determinazzjoni tas-somom dovuti lir-rikorrenti.

— F'dan ir-rigward, huwa sostnut li anki l-kalkoli mwettqa mill-Kummissjoni għal finijiet ta' tpaċija jidhru li huma żbaljati, anki jekk tiġi applikata r-rata fissa li tikkonċerna l-Programm "Marie Curie", il-kontijiet huma inkonsistenti.

Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — Meta Group vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-35/13)

(2013/C 79/49)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Meta Group Srl (Ruma, l-Italja) (rappreżentanti: A. Bartolini, V. Colcelli, u A. Formica, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla n-nota tad-D.Ġ. tal-Budget execution (general budget and EDF) tal-Kummissjoni Ewropea tat-12.11.2012 (referenza nru 1328694), li għandha bħala għan "il-hlas permezz ta' tpaċija bejn il-kreditu u d-debiti tal-Kummissjoni", li biha l-Kummissjoni kienet tikkomunika l-imsemmija tpaċija tal-kreditu ta' EUR 69 061,89 ivvantat minn META Group kontra l-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt Take-it-Up (nru 245637) mad-debitu korrispettiv hekk kif jirriżulta mid-Debit Note nru 32412078833.

— tannulla n-nota tad-D.Ġ. tal-Budget execution (general budget and EDF) tal-Kummissjoni Ewropea tal-21.11.2012 (referenza nru 1380282), li għandha bħala għan it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 16 772,36 ivvantat minn META Group kontra l-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt BCreative (nru 245599), mad-debitu korrispettiv hekk kif jirriżulta mid-Debit Note nru 32412078833.

— tannulla n-nota tad-D.Ġ. tal-Budget execution (general budget and EDF) tal-Kummissjoni Ewropea tal-21.11.2012 (referenza nru 1380323), li għandha bħala għan it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 16 772,36 ivvantat minn META Group kontra l-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt BCreative mad-debitu korrispettiv ekwivalenti.

— tannulla n-nota tal-Budget execution (general budget and EDF) tal-Kummissjoni Ewropea tat-22.11.2012 (referenza nru 1387638), li għandha bħala għan it-tpaċija tal-kreditu ta' EUR 220 518,25 ivvantat minn META Group kontra l-Kummissjoni fir-rigward tal-kuntratt Take-it-UP (nru 245637) u Ecolink+ (nru 256224) mas-somma ta' EUR 209 180,92, hekk kif jirriżulta mid-Debit Note nru 32412078833.

B'konsegwenza ta' dan:

— tikkundanna lill-amministrazzjoni għall-hlas favur ir-rikorrenti tal-ammont ta' EUR 424 787, kif ukoll għall-interessi moratorji.

— tikkundanna lill-amministrazzjoni għall-hlas tad-dannu li ġie mgarrab mir-rikorrenti minhabba f'hekk.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-motivi u argumenti prinċipali huma simili għal dawk imsemmija fil-Kawża T-34/13.

Rikors ippreżentat fil-21 ta' Jannar 2013 — Erreà Sport vs UASI — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)

(Kawża T-36/13)

(2013/C 79/50)

Lingwa tar-rikors: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Erreà Sport SpA (Torre, l-Italja) (rappreżentanti: D. Caneva u G. Fucci, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Antonio Facchinelli (Dalang, iċ-Ċina)

Talbiet

— tannulla d-Deciżjoni tal-24 ta' Ottubru 2012 tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) fil-Każ R 1561/2011-1 u, b'konsegwenza, tiċhad l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ppubblikata fil-Bullettin tat-trade marks Komunitarji Nru 117/2010, iddepożitata minn Antonio Facchinelli għall-prodotti kollha;

— bil-hlas tal-ispejjeż sostnuti minn Errèa Sport S.p.A. matul dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Antonio Facchinelli

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark figurattiva li fiha l-elementi verbali “ANTONIO BACIONE”, għal prodotti fil-klas-sijiet 3, 14, 18 u 25 — applikazzjoni għal trade mark Komunitarju Nru. 9 056 037

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppo-
żizzjoni:* ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: trade mark figurattiva li fiha l-element verbali “erreà” u t-trade mark figurattiva li fiha żewġ djamanti maqtugħa, għal prodotti fil-klassijiet 3, 9, 14, 16, 18, 25, 28, 35 u 41

Deċizzjoni tad-Divizzjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda

Deċizzjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

— Ksur tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ipprezentat fit-28 ta' Jannar 2013 — 1. garantovaná vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-42/13)

(2013/C 79/51)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: 1. garantovaná a.s. (Bratislava, is-Slovakkja) (rappreżentanti: M. Powell, Solicitor, G. Forwood, Barrister, M. Staroň u P. Hodál, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— Tannulla l-ittra tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2012, fil-Każ COMP/39.396 — Karbur tal-Kalċju, sa fejn hija:

— tapplika rata ta' interessi ta' 4.5 % għall-perijodi li matulhom il-Qorti tal-Ġustizzja kienet (i) issospendiet l-applikazzjoni tal-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 5791 finali, tat-22 ta' Lulju 2009, fil-Każ COMP/39.396 — reagenti bbażati fuq il-karbur tal-kalċju u l-manjeżju għall-industrija tal-azzar u tal-gass,

fir-rigward tar-rikorrenti, u (ii) issospendiet l-obbligu fuq ir-rikorrenti li ttipprovdi garanzija bankarja sabiex tevita l-irkupru immedjat tal-multa imposta permezz tal-Artikolu 2 ta' dik id-deċiżjoni;

— tistabbilixxi l-bilanċ pendenti fil-25 ta' Jannar 2013, li jkopri l-multa u l-interessi moratorji, għal EUR 20 293 586,60;

— tagħti avviż formali li r-rikorrenti għandha, sa mhux iktar tard mill-25 ta' Jannar 2013, jew tagħmel hlas provviżorju ta' EUR 20 293 586,60 jew tiddepożita garanzija finanzjarja aċċettabbli li tkopri dan l-ammont.

— Tordna lill-konvenuta tbatli l-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka erba' motivi.

(1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-Kummissjoni ma kellha l-ebda bażi legali sabiex timponi interessi fir-rigward tal-perijodu kopert mid-digriet għal miżuri provviżorji *ex parte*, billi d-digriet għal miżuri provviżorji *ex parte* tal-20 ta' Ottubru 2009 issospenda l-applikazzjoni tal-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni C(2009) 5791 sa fejn kien jirrigwarda lir-rikorrenti. Bhala tali, il-multa ma saritx “dovuta” skont it-tifsira tal-Artikolu 79(c) tar-Regoli ta' Implementazzjoni (¹). Skont il-prinċipju ta' *accessorium sequitur principale*, l-interessi marbutin mal-multa jistgħu biss jibdwu jakkumulaw mid-data li fiha l-multa hija dovuta.

(2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-fatt li, fir-rigward tal-perijodu kopert mid-digriet għal miżuri provviżorji, l-applikazzjoni tar-rata ta' interessi bhala penali ta' 4.5 % kienet tikser l-aspettattivi legittimi tar-rikorrenti, billi d-digriet għal miżuri provviżorji tat-2 ta' Marzu 2011 issospenda l-obbligu fuq ir-rikorrenti li ttipprovdi garanzija bankarja sabiex tevita l-irkupru immedjat tal-multa imposta fuqha permezz tal-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni C(2009) 5791. Din qiegħdet lir-rikorrenti fl-istess pożizzjoni li kienet tkun fiha, li kieku pprovdiet garanzija bankarja. Ir-rikorrenti kienet għalhekk intitolata li tibbaża fuq aspettattiva legittima, mahluqa mill-ittra tal-Kummissjoni tal-24 ta' Lulju 2009 li tinnotifika d-Deċiżjoni C(2009) 5791, li l-interessi fuq il-multa kellhom jithallsu bir-rata stabbilita fl-Artikolu 86(5) tar-Regoli ta' Implementazzjoni.

(3) It-tielet motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-applikazzjoni tar-rata ta' interessi bhala penali ta' 4.5 % għall-perijodi koperti mid-digriet għal miżuri provviżorji ċċaħħad lid-digriet għal miżuri provviżorji mill-effett Prattiku tagħhom, billi r-raġunament għaž-żewġ rati ta' interessi li jinsab fl-Artikoli 86(2)(b) u 86(5) tar-Regoli ta' Implementazzjoni huwa sabiex jincentivaw impriži li jipprovdu garanzija bankarja, u, bil-maqlub, sabiex jippenalizzaw lil min jirrifjuta jhallas il-multa meta ssir dovuta, jew li jirrifjuta li jipprovdu garanzija bankarja xierqa. Ir-rikorrenti ma għandhiex tkun ippenalizzata bl-impożizzjoni ta' rata ta' interessi punittiva talli ma pprovdietx garanzija bankarja, f'ċirkustanzi meta (i) il-Qorti tal-Ġustizzja ssospendiet l-applikazzjoni tal-multa, u (ii) iddeċidiet li kien ogġettivament impossibbli għar-rikorrenti li ttipprovdi garanzija bankarja.

(4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq il-fatt li l-applikazzjoni tar-rata ta' interessi bhala penali ta' 4.5 % għall-perijodi koperti mid-digriet għal miżuri provviżorji tikser il-prinċipju ta' proporzjonalità. Ikun sproporzjonat li kieku r-rikorrenti tiġi ppenalizzata permezz tal-applikazzjoni ta' interessi b'rata pprovduta fl-Artikolu 86(2)(b) tar-Regoli ta' Implementazzjoni, f'ċirkustanzi fejn (i) il-multa ma hijiex infurzabbli, u (ii) il-ġudikatura tal-UE stabbiliet li ma tistax thallas il-multa jew tipprovi garanzija bankarja xierqa.

(¹) Regolament tal-Kummissjoni (KE, EURATOM) Nru 2342/2002, tat-23 ta' Diċembru 2002, li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjaru li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 145), kif emendat.

Rikors ippreżentat fid-29 ta' Jannar 2013 — Donnici vs Il-Parlament

(Kawża T-43/13)

(2013/C 79/52)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: Beniamino Donnici (Casrolibero, l-Italja) (rappreżentanti: V. Vallefucio u J. Van Gyseghem, avukati)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

Talbiet

— tikkonstata n-nuqqas serju min-naha tal-Parlament Ewropew għal dak li jirrigwarda d-deċiżjoni adottata fl-24 ta' Mejju 2007, li tikkawża preġudizzju lir-rikorrent, u li sussegwentement thassret permezz ta' sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' April 2009, u, konsegwentement, tikkundanna lill-Parlament Ewropew għall-ghoti ta' kumpens għad-danni materjali u dawk mhux materjali, li sofra u ser isofri b'konsegwenza tal-imsemmi att illegali, fuq bażi ta' ekwità skont il-każ, li jammonta għal EUR 1 720 470, jew għal ammont inqas kif stabbilit mill-qorti.

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

L-istess bhal fil-kawżi T-215/07 u C-9/08, Donnici vs Il-Parlament, ir-rikorrent jitlob kumpens għad-dannu li huwa sofra wara li l-konvenut irrifjuta li jirrikonoxxi l-validità tal-mandat tiegħu bhala membru tal-Parlament Ewropew, li sussegwentement gie annullat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent isostni li, f'dan il-kawża, il-kundizzjonijiet kollha mehtieġa mill-ġurisprudenza sabiex tiġi stabbilita r-responsabbiltà mhux kuntrattwali tal-instituzzjonijiet tal-Unjoni huma ssodisfatti, u b'mod partikolari:

— l-illegalità tal-aġir ikkontestat;

— ir-realtà tad-dannu;

— ir-rabta kawżali, kif ukoll

— il-htija tal-Unjoni, jew il-gravità tal-ksur imwettaq minn din tal-aħhar. F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li billi adotta d-deċiżjoni li tat lok għal din il-kawża, il-konvenut kiser b'mod suffiċjement gravi u manifest dispożizzjoni legali intiża sabiex tagħti drittijiet lill-individwi.

Rikors ippreżentat fid-29 ta' Jannar 2013 — AbbVie vs EMA

(Kawża T-44/13)

(2013/C 79/53)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: AbbVie, Inc. (Wilmington, l-Istati Uniti); u AbbVie Ltd (Maidenhead, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: P. Bogaert, G. Berrisch, avukati, u B. Kelly, Solicitor)

Konvenuta: L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deciżjoni tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini EMA/748792/2012 tal-14 ta' Jannar 2013 li tagħti aċċess għad-dokumenti tal-fajl ta' awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni ta' prodott mediċinali; u

— tordna lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini tbatli l-ispejjeż tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw hames motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq il-fatt li d-Deciżjoni tikser l-Artikolu 4(2) tar-Regolament dwar it-trasparenza (¹) u d-drittijiet fundamentali tar-rikorrenti għall-protezzjoni ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li d-Deciżjoni tikser l-Artikolu 4(4) tar-Regolament dwar it-trasparenza u l-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba.

- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq il-fatt li d-Deciżjoni tikser l-obbligu ta' motivazzjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament dwar it-trasparenza.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq il-fatt li d-Deciżjoni tikser il-prinċipju ta' aspettattivi leġittimi.
- (5) Il-hames motiv ibbażat fuq il-fatt li d-Deciżjoni tikser id-Direttiva 2001/29/KE ⁽²⁾, id-drittijiet fundamentali li jipproteġu d-drittijiet tal-proprjetà, inklużi d-drittijiet tal-awtur
- u l-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' amministrazzjoni tajba, sa fejn l-aċċess jingħata billi tiġi pprovduta kopja tad-dokumenti.
-
- ⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).
- ⁽²⁾ Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230).
-

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Jannar 2013 — BO vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-27/11) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Sigurtà soċjali — Tehid ta' responsabbiltà għall-ispejjeż ta' trasport marbuta ma' kura medika — Spejjeż ta' trasport għal raġunijiet lingwistiċi)

(2013/C 79/54)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: BO (Amman, il-Ġordan) (rappreżentanti: L. Levi, M. Vandebussche u C. Bernard-Glanz, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u D. Martin, aġenti)

Suġġett

Servizz pubbliku — Talba għall-annullament tad-deċiżjonijiet tal-konvenuta li jirrifjutaw l-awtorizzazzjoni għal benefiċċji mediċi mitluba mir-rikorrent għal ibnu, għal martu u għalih innifsu.

Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea tal-1 ta' Ġunju 2010 li jirrifjutaw it-tehid ta' responsabbiltà għall-ispejjeż ta' trasport u ta' akkumpanjament tat-tifel ta' BO huma annullati.*

(2) *Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll l-ispejjeż sostnuti minn BO.*

⁽¹⁾ ĠU C 186, 25.06.2011, p. 33.

Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tal-5 ta' Frar 2013 — Presset vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-25/12) ⁽¹⁾

(Servizz pubbliku — Remunerazzjoni — Allowance ta' kuljum — Kundizzjonijiet għall-ghoti)

(2013/C 79/55)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Paul-Henri Presset (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: P. Pradal, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u G. Gattinara, aġenti)

Suġġett

Servizz pubbliku — Talba għall-annullament tad-deċiżjoni li tirrifjuta l-ghoti tal-allowances ta' kuljum lir-rikorrent.

Dispożittiv

(1) *Ir-rikors huwa miċhud.*

(2) *M. Presset għandu jbatl l-ispejjeż tiegħu kif ukoll daww tal-Kummissjoni Ewropea.*

⁽¹⁾ ĠU C 138, 12.05.2012, p. 36.

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Jannar 2013 — ZZ vs Europol

(Kawża F-1/13)

(2013/C 79/56)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentant: J.-J. Ghosez, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett

L-annullament tad-deċiżjoni tal-Europol li ma jiġġeddidx il-kuntratt tar-rikorrenti għal żmien mhux determinat u l-kundanna tal-Europol għall-hlas tad-differenza bejn ir-remunerazzjoni li għaliha r-rikorrenti setgħet kienet intitolata li tirċievi li kieku baqgħet taħdem mal-Europol u kull allowance ohra li hija effettivament irċieviet.

Talbiet tar-rikorrent

— jannulla d-deċiżjoni mehuda mill-konvenut fid-29 ta' Frar 2012 li permezz tagħha l-konvenut informa lir-rikorrenti li huwa ma huwiex ser iġġedded il-kuntratt tagħha għal żmien determinat li jiskadi fil-31 ta' Mejju 2012;

— jikkundanna lill-konvenut iħallas lir-rikorrenti id-differenza bejn, minn naħa, l-ammont tar-remunerazzjoni li setgħet tkun intitolata għaliha li kieku baqgħet taħdem fi hdanu u, min-naħa l-oħra, l-ammont tar-remunerazzjoni, ta' onorarji, ta' allowances tal-qgħad jew ta' kwalunkwe allowance oħra

sostituttiva li hija effettivament irċieviet mill-1 ta' Ġunju 2012 minflok ir-remunerazzjoni li hija tirċievi bħala aġent temporanju;

— tikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż.

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2013/C 79/39	Kawża T-3/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Jannar 2013 — Ronja vs Il-Kummissjoni	22
2013/C 79/40	Kawża T-7/13: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Jannar 2013 — ADEAS vs Il-Kummissjoni	22
2013/C 79/41	Kawża T-9/13: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Jannar 2013 — National Iranian Gas Company vs Il-Kunsill	23
2013/C 79/42	Kawża T-10/13: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Jannar 2013 — Bank of Industry and Mine vs Il-Kunsill	24
2013/C 79/43	Kawża T-17/13: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Jannar 2013 — ANKO vs Il-Kummissjoni	24
2013/C 79/44	Kawża T-19/13: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Jannar 2013 — Ekologický právní servis vs Il-Kummissjoni Ewropea	25
2013/C 79/45	Kawża T-28/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — ECC Couture vs UASI — Ball Wholesale (Culture)	26
2013/C 79/46	Kawża T-29/13: Rikors ippreżentat fis-17 ta' Jannar 2013 — AbbVie et vs L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (EMA)	26
2013/C 79/47	Kawża T-30/13: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Jannar 2013 — GRE vs UASI — Villiger Söhne (LIBERTE american blend)	27
2013/C 79/48	Kawża T-34/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — Meta Group vs Il-Kummissjoni Ewropea	27
2013/C 79/49	Kawża T-35/13: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Jannar 2013 — Meta Group vs Il-Kummissjoni Ewropea	29
2013/C 79/50	Kawża T-36/13: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Jannar 2013 — Erreà Sport vs UASI — Facchinelli (ANTONIO BACIONE)	29
2013/C 79/51	Kawża T-42/13: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Jannar 2013 — 1. garantovaná vs Il-Kummissjoni	30
2013/C 79/52	Kawża T-43/13: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Jannar 2013 — Donnici vs Il-Parlament	31
2013/C 79/53	Kawża T-44/13: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Jannar 2013 — AbbVie vs EMA	31

It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2013/C 79/54	Kawża F-27/11: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tal-15 ta' Jannar 2013 — BO vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Sigurtà soċjali — Tehid ta' responsabbiltà għall-ispejjeż ta' trasport marbuta ma' kura medika — Spejjeż ta' trasport għal raġunijiet lingwistiċi)	33
2013/C 79/55	Kawża F-25/12: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (L-Ewwel Awla) tal-5 ta' Frar 2013 — Passet vs Il-Kummissjoni (Servizz pubbliku — Remunerazzjoni — Allowance ta' kuljum — Kundizzjonijiet għall-ghoti)	33
2013/C 79/56	Kawża F-1/13: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Jannar 2013 — ZZ vs Europol	33



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT